Honeywell
HOWARD LEIGHT

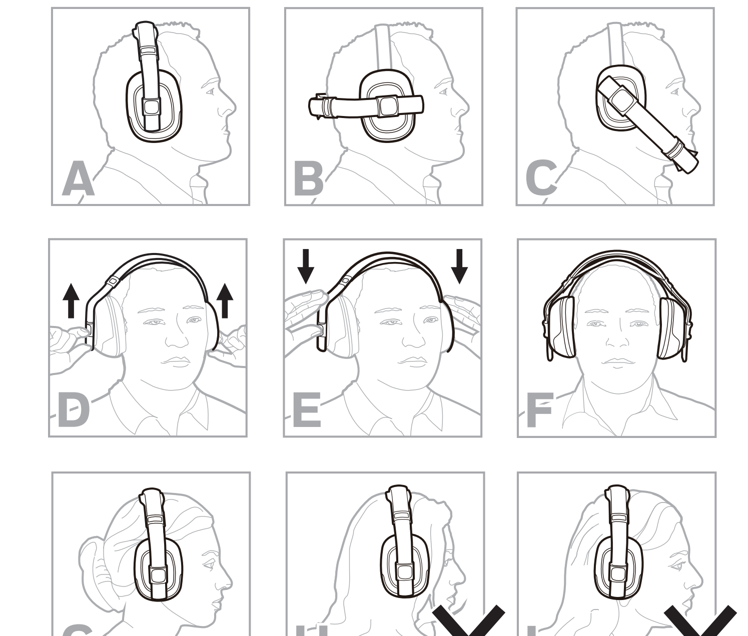
VERISHIELD™

VS 110M
VS 130M

User instructions

Honeywell Safety Products USA, Inc.
7828 Waterville Road, San Diego, CA 92154
(800) 430-5490
©2019 Honeywell Safety Products USA, Inc.
HoneywellSafety.com

TP TC
019/2011



EN USER INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Place the ear cups over the outer ear (picture F).
2. Adjust the headband by sliding the headband up or down at the attachment buttons (picture D-E).
3. The ear cushions should seal firmly against the head (picture F-G). For best results, remove all hair under the cushion. Noise reduction will be adversely effected by anything that impairs the seal of the earmuff cushions against the head, such as thick spectacle frames, balaclavas, etc. (picture H-I).
4. The headband can also be worn in two other positions (behind-the-neck/ under-the-chin) (picture B-C).
5. Adjust the length of the headband between the cups so the earmuff fits correctly on the head (picture B-C).
6. Earmuffs shall be used for protection from the noise, intended use of earmuffs is solely for hearing protection and shall not be used for any other purpose.

IMPORTANT USER INFORMATION

1. The earmuffs should be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions.
2. The earmuffs should be worn at all times in noisy surroundings.
3. The earmuffs should be regularly inspected for serviceability.
4. The earmuffs can be cleaned with soap and warm water. They should not be dipped into water.
5. Earmuffs and, in particular, cushions may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage. To replace ear cushions, pull off the old ones and snap the new ones into place. To order new ear cushions, please see hygiene kit information.
6. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.
7. Before and after use, store in a dry, cool place. The temperature should not exceed +55°C.
8. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
9. OBSOLENCE: All Honeywell thermoplastic hearing protection products will remain in good condition with regard to shelf life while the product is stored in a warehouse under controlled conditions. There is no breakdown with ultraviolet exposure.

TECHNICAL DATA

Headband, 3-position version. Material of headband: Acetal (POM), LDPE. .Material of ear cushion: PVC and polyurethane.
Material of cups: ABS. Weight: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

GUARANTEE

There is a one year guarantee against defects in material and workmanship. The guarantee does not cover damage caused by misuse, abuse or unauthorized modifications.

DISCLAIMER

If the above-mentioned recommendations are not followed, the protection and function afforded by the earmuffs may be severely impaired. This may cause consequences for the user for which Honeywell Safety Products USA, Inc. cannot be held responsible. Honeywell Safety Products USA, Inc. cannot guarantee that warning signals and communication with other people can be heard and understood by the wearer of this hearing protector. The sound level and the frequency content of the warning signals as well as of the background noise can vary in different situations.

⚠ WARNING

All hearing protection affords limited protection. The user is responsible for the proper selection, use, care and maintenance of this device. Improper selection (including under/over protection), use or maintenance may lead to serious hearing loss. If there are any quesions concerning this product contact your safety supervisor or Honeywell Safety Products USA, Inc.

FR MODE D'EMPLOI

MODE D'EMPLOI

1. Placez les écouteurs sur vos oreilles (figure F).
2. Réglez le serre-tête en le faisant glisser vers le haut ou vers le bas au niveau des points de fixation (figure D-E).
3. Les coussinets doivent être pressés fermement contre votre tête (figure F-G). Pour un résultat optimal, repoussez vos cheveux afin qu'ils ne soient pas sous les coussinets. Tout objet réduisant l'étanchéité des coussinets des écouteurs contre votre tête – par exemple épaisses montures de lunettes, passe-montagnes, etc. - nuit à la réduction sonore (figures H-I).
4. L'arceau peut également être porté dans deux autres positions (sur la nuque / sous le menton) (figures B-C).
5. Régler la longueur de l'arceau entre les coquilles de manière à ce que le coussinet soit correctement positionné sur la tête (figures B-C).
6. Les protège-oreilles doivent être utilisés pour la protection contre le bruit. L'utilisation prévue des cache-oreilles est uniquement destinée à la protection de l'ouïe et non à d'autres fins.

INFORMATION IMPORTANTE

1. Le serre-tête doit être positionné, ajusté et entretenu selon les instructions d'utilisation.
2. Le serre-tête doit être porté en permanence en milieu bruyant.
3. Le serre-tête doit être contrôlé et entretenu régulièrement.
4. Les coquilles doivent être nettoyées et désinfectées avec de l'eau chaude et du savon. Ne pas le tremper dans l'eau
5. Les coquilles et plus particulièrement les coussinets peuvent s'abîmer à l'usage et doivent donc êtreinspectés à intervallesréguliers afin de permettre la détection, par exemple, de débuts de fissures ou de fuites. Pour remplacer les coussinets,retirez simplement les anciens avant de placer les nouveaux d'une pression jusqu'à obtention d'un déclic. Pour lacommande de nouveaux coussinets, voir les informations sur le kit d'hygiène.
6. L'utilisation de collerettes de propreté sur les coussinets peut avoir une incidence sur les performances acoustiques descoquilles.
7. Avant et après l'utilisation, entreposez le serre-tête dans un endroit sec et frais. La température ne doit pas dépasser +55°C.
8. Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Pour de plus amples informations à ce sujet,contactez le fabricant.
9. OBSOLENCE: Tous les produits de protection auditive thermoplastiques Honeywell resteront en bon état pendant leur durée de conservation tant qu'ils seront stockés dans un entrepôt dans des conditions contrôlées. L'exposition aux ultraviolets ne cause pas de panne.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Arceau, version 3 positions. Matériau de l'arceau: Acétal (POM), LDPE. Matériau du coussinet: PVC et polyuréthanne. Matériel de tasses: ABS. Poids : VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

GARANTIE

Garantie d'un an contre tout défaut de matériau et de fabrication. Sont exclus de la garantie les dommages causés par unentretien ou une utilisation incorrects ou des modifications non autorisées.

RÉCLAMATIONS

Si les recommandations ci-dessus ne sont pas respectées, l'effet protecteur et le fonctionnement du serre-tête peuvent êtresérieusement diminués. Ceci peut avoir des conséquences pour l'utilisateur pour lesquelles Honeywell Safety Products USA,Inc ne pourra pas être tenu responsable. Honeywell Safety Products USA, Inc ne peut pas garantir que des signauxd'avertissement de tout type que ce soit, y compris la communication avec d'autres personnes à proximité, pourront êtreentendus et compris par le porteur de cette protection auditive. Le niveau sonore et la fréquence des signaux d'avertissementainsi que les bruits de fond peuvent varier selon les situations.

⚠ AVERTISSEMENT

Toute protection auditive n'offre qu'une protection limitée. L'utilisateur est responsable du choix, de l'utilisation, del'entretien et de la maintenance corrects de ce dispositif. Un choix incorrect (y compris une sur-/sous-protection), ainsi qu'uneutilisation et une maintenance incorrectes risquent de causer des pertes auditives graves. En cas de questions concernant ceproduit, veuillez contacter votre responsable sécurité ou Honeywell Safety Products USA, Inc.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Kapseln über die Ohren stülpen (Abb. F).
2. Den Kopfbügel einstellen, dazu den Kopfbügel an seinen Befestigungspunkten nach oben oder unten schieben (Abb. D-E).
3. Die Dichtungspolster müssen fest am Kopf sitzen (Abb. F-G). Das beste Ergebnis wird erzielt, wenn sich keine Haare unter dem Polster befinden. Die Dämmleistung wird durch Gegenstände wie dicke Brillenbügel und Hauben etc. deutlich verschlechtert, da diese verhindern, daß die Dichtungspolster fest am Kopf sitzen. Nach dem Benutzen Kopfbügel/Helmkapsel zusammenklappen (Abb. H-I).
4. Der Kopfbügel kann auch in zwei weiteren Positionen getragen werden (hinter dem Kopf / unter dem Kinn,) (Abb. B-C).
5. Die Länge des Kopfbügels zwischen den Kapseln so einstellen, daß das Polster korrekt am Kopf anliegt (Abb. B-C).
6. Ohrenschützer sind zum Schutz vor Lärm zu verwenden, der bestimmungsgemäße Gebrauch von Gehörschützern dient ausschließlich dem Gehörschutz und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.

WICHTIGE BENUTZERINFORMATION

1. Die Gehörschützer gemäß Bedienungsanleitung tragen, einstellen und pflegen.
2. Gehörschützer bei Lärm ständig tragen.
3. Die Gehörschützer regelmäßig in bezug auf Funktionstüchtigkeit prüfen.
4. Die Kopfhörerschalen werden mit Seife und warmem Wasser gereinigt und desinfiziert. Nicht in Wasser tauchen.
5. Kapselgehörschützer und besonders Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleißen und sollten daher häufig auf Zeichen von zum Beispiel Rissen und Undichtigkeiten untersucht werden. Zum Austauschen der Polster einfach die alten abziehen und die neuen einsetzen. Zur Bestellung neuer Dichtungspolster lesen Sie sich bitte die Informationen über das Hygieneset durch.
6. Die Umhüllung der Dichtungskissen mit Hygieneüberzügen kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.
7. Vor und nach Gebrauch trocken und kühl verwahren. Temperatur darf +55°C nicht überschreiten.
8. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.
9. OBSOLENZE: Alle thermoplastischen Gehörschutzprodukte von Honeywell werden bezüglich der Haltbarkeit in gutem Zustand bleiben, während das Produkt in einem Lagerhaus unter kontrollierten Bedingungen gelagert wird. Es gibt keinen Abbau wegen ultravioletter Strahlung.

TECHNISCHE DATEN

Kopfband, 3-Position-Version. Bügelmaterial: Acetal (POM), LDPE.. Dichtungspolster: PVC und Polyurethan. Material der Tassen: ABS. Gewicht: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

GARANTIE

Ein Jahr ab Kaufdatum auf Material und Herstellungsfehler. Diese Garantie umfaßt keine Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder unzulässige Änderungen verursacht wurden.

HAFTUNG

Wenn die o. g. Anweisungen nicht befolgt werden, können Schutz und Funktion des Gehörschutzes drastisch herabgesetzt werden. Dies kann für den Anwender möglicherweise Konsequenzen nach sich ziehen, für die Honeywell Safety Products USA, Inc nicht zur Verantwortung gezogen werden kann. Honeywell Safety Products USA, Inc übernimmt keine Garantie dafür, daß jegliche Art von Warnsignalen einschließlich der Kommunikation mit anderen Personen in der Umgebung vom Anwender gehört werden kann, während er den Gehörschutz trägt. Der Geräuschpegel und der Frequenzbereich der Warnsignale sowie die Hintergrundgeräusche können je nach Situation verschieden sein.

⚠ WARNUNG

Jeder Gehörschutz bietet nur einen begrenzten Schutz. Der Anwender ist für die richtige Auswahl, Wartung und Pflege sowie für den richtigen Gebrauch verantwortlich. Eine falsche Auswahl (einschl. zu geringem/zu hohem Schutz), Benutzung oder Wartung kann zu ernsthaften Hörschäden führen. Sollten Sie in bezug auf das Produkt Fragen haben, setzen Sie sich mit Ihrem Sicherheitsbeauftragten oder direkt mit Honeywell Safety Products USA, Inc in Verbindung.

ES INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

INSTRUCCIONES DE USO

1. Colóquelos sobre los oídos externos (figura F).
2. Ajuste el fleje deslizándolo arriba o abajo en los puntos de sujeción (figura D-E).
3. Las almohadillas deben quedar herméticas contra la cabeza (figura F-G). Para un óptimo resultado, retire todo el cabello de abajo de las almohadillas. La reducción del ruido puede deteriorarse por cualquier objeto que impida el cierre hermético de las almohadillas contra la cabeza, como marcos de anteojos gruesos, pasamontañas, etc. (figuras H-I).
4. El fleje también se puede llevar en otras dos posiciones (por detrás del cuello / bajo la barbilla) (figura B-C).
5. Ajuste la longitud del fleje entre las orejeras para que queden correctamente situadas en la cabeza (figuras B-C)
6. Las orejeras se deben utilizar para la protección contra el ruido. El uso previsto de las orejeras está limitado a la protección auditiva y no se deben utilizar para ningún otro fin.

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO

1. Las orejeras se deben colocar, ajustar y limpiar conforme a las instrucciones.
2. Las orejeras se deben utilizar todo el tiempo de permanencia en un medio ruidoso.
3. Las orejeras se deben controlar regularmente en cuanto a su función.
4. Las orejeras se deben lavar y desinfectar con agua caliente y jabón. No sumergirlas en agua.
5. Las orejeras, y en particular las almohadillas, se pueden deteriorar con el uso, por lo que deben ser examinadas a intervalos regulares frecuentes, para detectar señales de agrietamientos o filtraciones. Para cambiar las almohadillas, retire sencillamente las viejas y enganche las nuevas. Al solicitar nuevas almohadillas, consulte la información sobre el juego higiénico.
6. La colocación de los anillos higiénicos en las orejeras puede afectar la amortiguación acústica de las mismas.
7. Antes y después del uso, guarde las almohadillas en un lugar seco y fresco. La temperatura de almacenamiento no debe superar los +55°C.
8. Este producto puede ser afectado por ciertas sustancias químicas. Para más información, consulte al fabricante.
9. OBSOLENCIA: Todos los productos de protección auditiva termoplásticos de Honeywell permanecerán en buenas condiciones de conservación si el producto se almacena en un lugar en condiciones controladas. No se produce descomposición si se expone a los rayos ultravioleta.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Cinta para la cabeza, versión de 3 posiciones. Material del fleje: Acetal (POM), LDPE.. Material de las almohadillas: PVC y poliuretano. Material de tazas: ABS. Peso: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

GARANTÍA

La garantía por defectos de material y fabricación vale por un año a partir de la fecha de compra. La garantía no es aplicable a daños causados por descuido, mal uso o modificaciones no autorizadas.

DESCARGO DE LA RESPONSABILIDAD

Si no se siguen las recomendaciones mencionadas arriba, puede reducirse seriamente la protección y la función de las orejeras. Esto puede causar perjuicios al usuario y Honeywell Safety Products USA, Inc no puede ser considerado responsable de los mismos. Honeywell Safety Products USA, Inc no puede garantizar que todas las señales de advertencia y la comunicación con otras personas en las proximidades puedan ser oídas y comprendidas por el usuario de estos auriculares. El nivel de sonido y el contenido de frecuencia de las señales de advertencia, así como el sonido de fondo puede variar según la situación.

⚠ ADVERTENCIA

Todos los auriculares ofrecen una protección limitada. El usuario es responsable de la selección, el uso, el cuidado y el mantenimiento correcto de este dispositivo. La selección (incluyendo la protección inferior/superior), el uso o mantenimiento incorrecto puede provocar una pérdida auditiva grave. Para más información sobre este producto, consulte a su supervisor de seguridad o a Honeywell Safety Products USA, Inc.

IT ISTRUZIONI PER L'UTENTE

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Posizionare le coppe sull'orecchio esterno (figure F).
2. Regolare l'archetto facendolo scivolare verso l'alto o verso il basso nei punti di attacco (figura D-E).
3. Gli anelli di tenuta devono aderire perfettamente alla testa (figura F-G). Per ottenere migliori risultati, togliere i capelli dagli anelli di tenuta. La riduzione del rumore verrà ridotta se eventuali oggetti compromettono la tenuta delle cuffie contro la testa, ad es. montature spesse di occhiali, passamontagna, ecc. (figura H-I).
4. La bardatura parietale può essere indossata anche in altre due posizioni (dietro la nuca / sotto il mento) (figura B-C).
5. Regolare la lunghezza della bardatura parietale tra le coppe in modo che la cuffia sia posizionata correttamente sulla testa (figura B-C).
6. Le cuffie antirumore devono essere utilizzate per proteggersi dal rumore; l'uso previsto delle cuffie è destinato esclusivamente alla protezione dell'udito e non devono essere utilizzate per altri scopi.

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE

1. Le cuffie devono essere montate, regolate e mantenute in conformità alle istruzioni.
2. Le cuffie devono essere portate durante tutto il tempo di permanenza in ambiente rumoroso.
3. Le cuffie devono essere sottoposte regolarmente a controllo di efficienza.
4. Le cuffie devono essere pulite e disinfettate con acqua calda e sapone. Non immergere le cuffie in acqua.
5. Le cuffie, ed in particolare gli anelli di tenuta, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminati ad intervalli regolari per rilevare eventuali crepe o perdite, ad esempio. Per sostituire le coppe è sufficiente estrarre le vecchie ed inserire le nuove. Per ordinare nuove cuffie, leggere le informazioni sul kit di igiene.
6. Il montaggio dei tappi igienici sulle cuffie può ridurne l'attenuazione acustica.
7. Prima e dopo l'uso, conservare il prodotto in ambiente asciutto ad una temperatura inferiore a +55°C.
8. Il prodotto potrebbe deteriorarsi a contatto con alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al produttore.
9. OBSOLENZA: Tutti gli articoli Honeywell in materiale termoplastico per la protezione uditiva rimarranno in buono stato se conservati in magazzino in condizioni controllate. L'esposizione ai raggi ultravioletti non causa guasti.

DATI TECNICI

Bardatura nucale, si portadietro la nuca. Materiale della bardatura temporale: Acciaio. Materiale delle cuffie: PVC e poliuretano. Peso: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

GARANZIA

Le cuffie hanno un anno di garanzia per difetti di materiale e vizi di fabbricazione. La garanzia decade se il danneggiamento dovesse risultare a causa di negligenza e trascuratezza nell'uso oppure di modifiche non autorizzate.

RESPONSABILITA'

Il mancato rispetto delle suddette raccomandazioni può compromettere seriamente la protezione e la funzionalità delle cuffie. Pertanto, la Honeywell Safety Products USA, Inc non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni all'utente. La Honeywell Safety Products USA, Inc non può garantire la percezione e comprensione di qualsiasi tipo di segnale di allarme, inclusa la comunicazione con altre persone nelle vicinanze, da parte dell'utente. Il livello sonoro e la frequenza dei segnali di allarme nonché il rumore di sottofondo possono variare nelle diverse situazioni.

⚠ AVVERTENZE

Tutte le protezioni acustiche garantiscono una protezione limitata. L'utente è responsabile della scelta delle cuffie giuste, dell'uso, della cura e della manutenzione del prodotto. Una scelta errata (sotto/sovra protezione) oppure l'uso o la manutenzione incauti possono provocare gravi lesioni all'udito. In caso di dubbi sul prodotto, rivolgersi al proprio responsabile della sicurezza oppure alla Honeywell Safety Products USA, Inc.

SV ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

BRUKSANVISNING

1. Sätt kopparna över ytterörat (bild F).
2. Justera hjässbygeln genom att föra hjässbygeln uppåt eller nedåt i fastsättningsspåren (bild D-E).
3. Tätningsringarna skall sluta tätt kring huvudet (bild D-E). För bästa resultat skall hår som eventuellt fastnat under tätningsringen tas bort. Hörselskyddet påverkas negativ av allt som hindrar att tätningsringarna sluter tätt kring huvudet, som t.ex. tjocka glasögonbågar, huvor, o.s.v. (bild H-I).
4. Hjässbygeln kan även användas i två andra positioner (bakom nacken / under hakan) (bild B-C).
5. Justera längden på hjässbandet mellan kopparna så det sitter bekvämt på huvudet (bild B-C).
6. Hörselkåpor ska användas som skydd mot buller – hörselkåpornas avsedda användning är uteslutande som hörselskydd och de ska inte användas i något annat syfte.

VIKTIG ANVÄNDARINFORMATION

1. Kåpan skall appliceras, justeras och skötas enligt instruktionerna.
2. Kåpan skall bäras under hela vistelsen i bullriga miljöer.
3. Kåpan skall regelbundet kontrolleras och underhållas.
4. Kåpan skall rengöras och desinficeras med tvål och varmt vatten. Den får ej doppas ner i vatten.
5. Kåpan och speciellt tätningsringarna kan åldras vid användning och bör regelbundet ses över så att t.ex. sprickor och läckage inte förekommer. Vid byte av tätningsringar, drag av de gamla och snäpp på de nya. För beställning av nya tätningsringar, se information om hygien kit.
6. Montering av hygienringar på tätningsringarna kan påverka kåpans akustiska dämpning.
7. Före och efter användning skall kåpan förvaras på en torr, sval plats. Temperaturen får ej överstiga +55°C.
8. Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemikalier. För ytterligare information, kontakta tillverkaren.
9. ÅLDRANDE Alla hörselskyddsprodukter i termoplast från Honeywell kommer att hålla länge förutsatt att produkten förvaras i lämplig lagerlokal under kontrollerade förhållanden. Ingen nedbrytning sker vid exponering för ultraviolett ljus.

TEKNISKA DATA

Hjässbygel, 3-position version. Bygelmaterial: Acetal (POM), LDPE.. Material tätningsring: PVC och polyuretan. Material av koppar: ABS Vikt: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

GARANTI

Ett års garanti gäller för material- och tillverkningsfel. Garantin omfattar inte skador som orsakats av misskötsel eller otillåten modifiering.

ANSVAR

Om rekommendationerna ovan inte följs kan kåpans skyddseffekt kraftigt reduceras. Detta kan medföra konsekvenser för användaren för vilka Honeywell Safety Products USA, Inc inte kan hållas ansvarig. Honeywell Safety Products USA, Inc kan inte garantera att användaren av detta hörselskydd uppfattar och förstår alla typer av varningssignaler inklusive kommunikation med andra personer i omgivningen. Varningssignalernas och bakgrundsbullrets ljudnivå och frekvens kan variera i olika situationer.

⚠ VARNING

Alla hörselskydd ger ett begränsat skydd. Användaren ansvarar för valet av produkt, liksom rätt användning, skötsel och underhåll. Felaktigt valda produkt (inklusive felaktigt vald skyddsnivå), felaktig användning eller skötsel kan leda till allvarlig hörselnedsättning. För frågor rörande denna produkt, kontakta säkerhetsansvarig eller Honeywell Safety Products USA, Inc.

NO BRUKERINSTRUKSJONER

BRUKSANVISNING

1. Plasser øreskålene over det ytre øret (figur F).
2. Juster hodebøylen ved å skyve bøylen opp eller ned i festepunktene (figur D-E).
3. Øreputene skal tette godt mot hodet (figur F-G). For best resultat bør alt hår trekkes bort fra puten. Støyreduksjonen vil svekkes av alt som hindrer øreklokkens puter i å tette ordentlig mot hodet, f.eks. tykke brillestenger, finlandshette, osv. (figur H-I).
4. Hodebøylen kan også brukes i to andre stillinger (bak nakken / under haken) (figur B-C).
5. Juster lengden på hodebøylen mellom klokkene slik at hørselsvernet sitter riktig på hodet (figur B-C).
6. Øreklokker skal brukes for beskyttelse mot støy. Tiltenkt bruk for øreklokker er utelukkende for hørselsvern og skal ikke brukes for noe annet formål

VIKTIG BRUKERINFORMASJON

1. Øreklokkene skal tilpasses, justeres og vedlikeholdes i overensstemmelse med anvisningene.
2. Øreklokkene skal alltid brukes i støyende omgivelser.
3. Øreklokkenes funksjonalitet skal kontrolleres regelmessig.
4. Øreklokkene skal rengjøres og desinfiseres med såpe og varmt vann. De må ikke dyppes i vann.
5. Øreklokker og spesielt puter kan svekkes ved bruk og bør undersøkes med jevne mellomrom med henblikk på sprekker og lekkasje, for eksempel. For å skifte øreputer, trekker du av de gamle og trykker de nye på plass. For bestilling av nye øreputer, vennligst se informasjon om hygienesett.
6. Montering av hygieneringer på øreputer kan påvirke klokkens akustiske demping.
7. Før og etter bruk skal de oppbevares tørt og kjølig. Temperaturen må ikke overstige +55°C.
8. Dette produktet kan påvirkes ugunstig av visse kjemiske stoffer. Ytterligere informasjon bør innhentes fra fabrikanten.
9. FORELDELSE Alle Honeywells termoplast hørselsbeskyttelse kommer til å vedbli i god stand hva angår oppbevaring så lenge produktet blir lagret i et varehus under kontrollerte forhold. Ultrafiolett lys fører ikke til nedbrytning.

TEKNISKE DATA

Hodebøyle, 3-posisjonsversjon. Bøylemateriale: Acetal (POM), LDPE. Materiale i øreputer: PVC og polyuretan. Materiale av kopper: ABS. Vekt: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

GARANTI

Det er ett års garanti mot materialfeil og feil i utførelsen. Garantien dekker ikke skade forårsaket av gal bruk, misbruk eller uautoriserte modifikasjoner.

ANSVARSFRASKRIVELSE

Hvis ovennevnte anbefalinger ikke følges, kan øreklokkenes beskyttelse og funksjon bli alvorlig svekket. Dette kan forårsake konsekvenser for brukeren som Honeywell Safety Products USA, Inc ikke kan holdes ansvarlig for. Honeywell Safety Products USA, Inc kan ikke garantere at noen type varselsignaler inkl. kommunikasjon med andre mennesker i omgivelsene kan høres og oppfattes av brukeren av dette hørselsvernet. Lydnivået og frekvenskontenten til varselsignalene og bakgrunnsstøyen kan variere i ulike situasjoner.

⚠ ADVARSEL

Alt hørselsvern gir begrenset beskyttelse. Brukeren er ansvarlig for riktig valg, bruk, stell og vedlikehold av dette produktet. Feil valg (inklusive under/overbeskyttelse), bruk eller vedlikehold kan medføre alvorlig hørselsskade. Hvis du har noen spørsmål vedrørende dette produktet, kontakt ditt verneombud eller Honeywell Safety Products USA, Inc.

DA BRUGERVEJLEDNING

BRUGSANVISNING

1. Anbring ørekopperne over ørerne (billede F).
2. Justér hovedbøjlen ved at skubbe den op eller ned i fastgørelsespunkterne (billede D-E).
3. Tætningsringene skal lukke helt tæt ind mod hovedet (billede F-G). For at opnå de bedste resultater, skal alt hår fjernes under tætningsringene. Støjreduktionens effektivitet vil blive hæmmet, hvis noget forhindrer, at ørekoppernes tætningsringe ikke lukker tæt ind mod hovedet, som f. eks. tykke brillestænger, strikhuer osv. (billederne H-I).
4. Bøjlen kan også anvendes i to andre positioner (bag nakken / under hagen) (billederne B-C).
5. Indstil længden på bøjlen mellem høreværnene, så de sidder helt korrekt på hovedet (billederne B-C).
6. Høreværn skal benyttes til beskyttelse mod støj. Den tilsigtede anvendelse for høreværn er udelukkende til beskyttelse af hørelsen og må ikke anvendes til andre formål.

VIGTIGE INFORMATIONER TIL BRUGEREN

1. Ørekopperne skal anvendes, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med instruktionerne.
2. Ørekopperne skal bæres hele tiden i støjende omgivelser.
3. Ørekopperne skal kontrolleres og vedligeholdes regelmæssigt.
4. Ørekopperne skal rengøres og desinficeres med sæbe og varmt vand. De må ikke dyppes i vand.
5. Ørekopper og specielt tætningsringe kan slides ved brug og bør derfor efterses med hyppige tidsintervaller for f. eks. revner og lækage. Tætningsringe udskiftes let ved at trække de gamle ud og klemme de nye på plads. Vedrørende bestilling af nye tætningsringe: se oplysninger om hygiejnesæt.
6. Montering af hygiejneringe på tætningsringe kan påvirke høreværnets akustiske ydeevne.
7. Før og efter brug skal ørekopperne opbevares et tørt og køligt sted. Temperaturen må ikke overstige +55°C.
8. Dette produkt kan blive uheldigt påvirket af visse kemikalier. Yderligere informationer kan fås hos producenten.
9. FORÆLDELSE Alle Honeywells høreværn i termoplastisk materiale forbliver i god stand hvad angår holdbarhed, når produktet opbevares på et lager under kontrollerede forhold. Der er ingen nedbrydning ved ultraviolet bestråling.

TEKNISKE DATA

Hovedbøjle, version til indstilling i 3 positioner. Hovedbøjlens materiale: acetal (POM), LDPE. Tætningsringens materiale: PVC og polyurethan. Materiale af kopper: ABS. Vægt: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

GARANTI

Der er et års garanti mod materiale- og fabrikationsfejl. Garantien dækker ikke skader, der er forårsaget af forkert anvendelse, mishandling eller uautoriserede indgreb.

AFVISNING

Såfremt de ovennævnte anbefalinger ikke følges, kan den beskyttelse, ørekopperne yder, blive væsentlig forringet. Dette kan føre til konsekvenser for brugeren, som Honeywell Safety Products USA, Inc ikke kan blive draget til ansvar for. Honeywell Safety Products USA, Inc kan ikke garantere, at alle typer advarselssignaler inkl. kommunikation med andre personer i nærheden kan høres og blive forstået af den person, der har høreværnet på. Advarselssignalers lydniveau og frekvenssammenhæng samt baggrundsstøjen kan variere i forskellige situationer.

⚠ ADVARSEL

Alt høreværn yder begrænset beskyttelse. Brugeren er ansvarlig for korrekt valg, brug, pleje og vedligeholdelse af dette produkt. Forkert valg (inkl. for lidt/for meget beskyttelse), brug eller vedligeholdelse kan føre til alvorligt tab af hørelse. Kontakt din sikkerhedschef eller Honeywell Safety Products USA, Inc hvis du har spørgsmål angående dette produkt.

FI KÄYTTÖOHJEET

KÄYTTÖOHJEET

1. Aseta kuvut korvien päälle (kuva F).
2. Säädä päälakisanka siirtämällä sitä ylös- tai alaspäin kiinnityspisteissään (kuva D-E).
3. Tiivisterenkaiden tulisi olla tiiviisti päätä vasten (kuva F-G). Varmista tiiviys siirtämällä kaikki hiukset tiivisterenkaan alta. Kaikki tiivisterenkaiden tiivistävyyttä heikentävät tekijät, kuten esim. paksut silmälasien sangat, suojamyssyt jne, vaikuttavat haitallisesti melunvaimennukseen. (kuvat H-I).
4. Päälakisankaa voidaan pitää myös kahdessa muussa asennossa (niskassa / leuan alla) (kuvat B-C).
5. Säädä sangan pituus kupujen välillä niin, että kuulonsuojain tulee oikeaan asentoon (kuvat B-C).
6. Korvakuulokkeita käytetään suojaamaan korvia meteliltä. Kuulokkeiden käyttötarkoitus on ainoastaan kuulonsuojausta varten, eikä niitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen.

TÄRKEITÄ KÄYTTÖTIETOJA

1. Kuulonsuojaimet on asennettava ja ne on säädettävä ja huollettava ohjeiden mukaan.
2. Kuulonsuojaimia on pidettävä koko ajan meluisissa ympäristöissä.
3. Kuulonsuojaimien kunto on tarkastettava säännöllisesti.
4. Suojainkuvut on puhdistettava ja desinfioitava saippualla ja lämpimällä vedellä. Niitä ei saa upottaa veteen.
5. Kuulonsuojaimet ja etenkin tiivisterenkaat voivat heiketä käytön myötä ja ne olisi tarkastettava säännöllisin väliajoin esimerkiksi murtumien ja vuotojen havaitsemiseksi. Tiivisterenkaat on helppo vaihtaa vetämällä vanhat irti ja napsauttamalla uudet tilalle. Uusia tiivisterenkaita tilatessasi katso hygieniasarjaa koskevia tietoja.
6. Hygieniarenkaiden kiinnittäminen tiivisterenkaisiin saattaa vaikuttaa suojainkupujen akustisiin ominaisuuksiin.
7. Kuulonsuojaimia on käytön jälkeen säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa. Säilytystilan lämpötila ei saa olla yli +55°C.
8. Jotkut kemikaalit voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja voi kysyä valmistajalta.
9. VANHENTUMINEN Kaikki Honeywellin termoplastiset kuulosuojaimet säilyvät hyvässä kunnossa koko säilyvyysajan, kun tuote varastoidaan valvotuissa olosuhteissa. Ultraviolettisäteily ei haurastuta kuulosuojaimia.

TEKNISET TIEDOT

Päälakisanka, 3-asentoinen malli Sankamateriaali: Asetaali (POM), LDPE. Tiivisterenkaan materiaali: PVC ja polyuretaani. Kupin materiaali: ABS. Paino: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

TAKUU

Yhden vuoden takuu materiaali- ja valmistusvirheille. Takuu ei koske virheellisestä käytöstä tai asiattomista muutoksista johtuvia vaurioita.

VASTUUVAPAUSLAUSEKE

Ellei edellä mainittuja suosituksia noudateta, kuulonsuojaimien antama suoja ja toimintakyky voivat heiketä oleellisesti. Tästä voi aiheutua käyttäjälle seuraamuksia, joista Honeywell Safety Products USA, Inc ei voida pitää vastuullisena.Honeywell Safety Products USA, Inc ei voi taata, että näiden kuulonsuojaimien käyttäjä pystyy kuulemaan ja ymmärtämään mitään ympäristön varoitussignaaleja ja muiden henkilöiden kanssa käytäviä keskusteluja. Erilaisten signaalien äänitaso ja taajuus sekä taustamelu voivat vaihdella erilaisissa tilanteissa.

⚠ VAROITUS

Kaikkien kuulonsuojaimien tarjoama suoja on rajallinen. Käyttäjä on vastuussa näiden kuulonsuojaimien valinnasta, käytöstä, hoidosta ja kunnossapidosta. Virheellinen valinta (mukaanlukien riittämätön/liiallinen suoja), käyttö tai kunnossapito voi johtaa vakavaan kuulovammaan. Pyydämme ottamaan yhteyttä työpaikkanne työsuojelusta vastaavaan henkilöön tai Honeywell Safety Products USA, Inc kaikissa tätä tuotetta koskevissa kysymyksissä.

MT STRUZZJONIJIET GĦALL-UTENT

STRUZZJONIJIET DWAR L-UŻU

1. Poġġi t-tazzi tal-widna fuq il-widna ta 'barra (stampa F).
2. Aġġusta l-linja ta 'wara billi tiżżerżaq il-parti ta' quddiem fuq jew 'l isfel fil-buttuni tat-twaħħil (stampa D-E).
3. Il-kuxxini tal-widna għandhom jissiġillaw sewwa kontra r-ras (stampa F-G). Għall-aqwa riżultati, neħħi kull xagħar taħt il-kuxxin. Tnaqqis ta 'storbju tkun effettwata b'mod avvers minn kwalunkwe ħaġa li tfixkel is-siġill tal-kuxxini tar-rjus kontra r-ras, bħal frejms tan-nuċċalijiet ħoxnin, balaklavi, eċċ. (stampa H-I).
4. Ir-ras tista 'tintlibes ukoll f'żewġ pożizzjonijiet oħra (wara l-għonq / taħt il-geddum) (stampa B-C).
5. Aġġusta t-tul tad-dirgħajn bejn il-kikkri sabiex il-qanneb joqgħod sewwa fuq ir-ras (stampa B-C).
6. Għandhom jintużaw earmuffs għall-protezzjoni mill-istorbju, l-użu maħsub tal-earmuffs huwa biss għal protezzjoni tas-smigħ u m'għandhomx jintużaw għal xi skop ieħor.

INFORMAZZJONI IMPORTANTI GĦALL-UTENT

1. L-earmuffs għandhom jitfasslu, jiġu aġġustati u jinżammu b'konformità mal-istruzzjonijiet.
2. L-earmuffs għandhom jintlibbsu f'kull ħin f'ambjenti storbjużi.
3. L-earmuffs għandhom jiġu spezzjonati regolarment għal servizz tajjeb.
4. L-earmuffs għandhom jitnaddfu bis-sapun u l-ilma fietel. M'għandhomx jiġu mgħaddsa fl-ilma.
5. L-earmuffs u, b'mod partikolari, il-kuxxinetti jitmermru bl-użu u għandhom jiġu eżaminati f'intervalli frekwenti għal xquq u tnixxijat. Biex tibdel il-kuxxinetti tal-widnejn, iġbed l-antiki u ssneppja l-ġodda f'posthom. Sabiex tordna kuxxinetti tal-widnejn ġodda, ara l-informazzjoni fil-kitt tal-iġene.
6. It-tqegħid t'investi iġeniċi għall-kuxxinetti jista' jaffettwa l-prestazzjoni akustika tal-earmuffs.
7. Kemm qabel u wara l-użu, żomm f'post niexef u frisk. It-temperatura m'għandhiex taqbeż +55°C.
8. Dan il-prodott jista' jkun li jiġi affettwat b'mod avvers b'ċertu sustanzi kimiċi. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mingħand il-manifattur.
9. META MA JIBQGĦUX JINTUŻAW AKTAR Il-prodotti termoplastiċi kollha li jipproteġu s-smigħ ta' Honeywell jibqgħu f'kundizzjoni tajba rigward iż-żmien fuq l-ixkaffa meta l-prodott ikun miżmum f'maħżen f'kundizzjonijiet kontrollati. M'hemmx kollass b'esponiment ultravjola.

TAGĦRIF TEKNIKU

Headband, verżjoni ta '3 pożizzjonijiet. Materjal tar-ras: POM, LDPE. Materjal tal-kuxxin tal-widna: PVC plastizzat, PUR-E, Materjal ta 'tazzi: ABS. Piż: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

GARANZIJA

Hemm sena garanzija għal difetti fil-materjal u l-finitezza. Il-garanzija ma tkoprix ħsara kkaġunata minn użu ħażin, abbużiv jew modifiki mhux awtorizzati.

RINUNZJA

Jekk ir-rakkomandazzjonijiet imsemmija hawn fuq mhumiex segwiti, il-protezzjoni u l-funzjoni mogħtija bl-earmuffs jistgħu jiġu severament imxekkla. Dan jista' jkollu konsegwenzi għall-utent li għalihom Honeywell Safety Products USA, Inc. ma jistgħux jinżammu responsabbli. Honeywell Safety Products USA, Inc ma jistgħux jiggarantixxu li sinjali ta' twissija u l-kommunikazzjoni ma' persuni oħra jistgħu jinstemgħu u jiġu mifhuma minn min jilbes dan il-protettur tas-smigħ. Il-livell ta' ħoss u l-kontenut tal-frekwenza tas-sinjali ta' twissija kif ukoll il-ħsejjes fl-isfond jistgħu jvarjaw f'sitwazzjonijiet differenti.

⚠ TWISSIJA

Kull protezzjoni għas-smigħ iġġib magħha protezzjoni ristretta. L-utent hu responsabbli għall-għażla xierqa, użu, kura u manutenzjoni ta' dan l-apparat. Għażla (li tinkludi sotto/sovraprotezzjoni), użu, jew manutenzjoni mhux xierqa jistgħu jwasslu għal telf serju ta' smigħ. Jekk hemm xi mistoqsijiet rigward dan il-prodott ikkuntattja lis-superviżur tiegħek għas-sikurezza jew Honeywell Safety Products USA, Inc.

NL GEBRUIKSINSTRUCTIES

RICHTLIJNEN VOOR HET GEBRUIK

1. Plaats de oorkleppen over het oor (illustratie F).
2. Verstel de hoofdband door deze omhoog of omlaag langs de bevestigingspunten te bewegen (illustratie D-E).
3. De oorkussens dienen stevig tegen het hoofd aan te zitten (illustratie F-G). Zorg ervoor dat er zich geen haar onder het kussen bevindt, voor het beste resultaat. De geluidsdemping wordt aangetast door zaken die de afdichting van de oorklepkussens tegen het hoofd verhinderen, bijv. dikke brilmonturen, bivakmutsen, etc. (illustratie H-I).
4. De hoofdband kan ook worden gedragen in twee andere posities (achter de nek / onder de kin), (illustratie B-C).
5. Verstel de lengte van de hoofdband zodanig tussen de oorkleppen, dat de oorbeschermer goed op het hoofd zit (afbeelding B-C).
6. Oorbeschermers dienen te worden gebruikt ter bescherming tegen lawaai, bedoeld gebruik van oorbeschermers is uitsluitend voor gehoorbescherming en deze mogen niet voor andere doeleinden worden gebruikt.

BELANGRIJKE GEBRUIKERSINFORMATIE

1. De oorkleppen dienen volgens de instructies te worden aangebracht, versteld en onderhouden.
2. De oorkleppen dienen in een luidruchtige omgeving altijd gedragen te worden.
3. De oorkleppen dienen regelmatig geïnspecteerd te worden op bruikbaarheid.
4. De gehoorbeschermers dienen te worden schoongemaakt met zeep en warm water. Niet in water onderdompelen.
5. Oorkleppen, en de kussens in het bijzonder, kunnen door gebruik slijten en dienen regelmatig op scheurtjes en bijv.lekkage gecontroleerd te worden. Om de oorkussens te vervangen trekt u simpelweg de oude kussens eraf en plaatst u de nieuwe. Voor het bestellen van nieuwe oorkussens, zie de informatie over de hygiëneset.
6. Het plaatsen van hygiënische deksels over de kussentjes kan van invloed zijn op de akoestische prestaties van de beschermers.
7. Voor en na gebruik opslaan op een koele, droge plaats. De temperatuur mag niet hoger dan +55°C zijn.
8. Dit product kan door bepaalde chemische stoffen aangetast worden. Vraag verdere informatie bij de fabrikant.
9. VEROUDERING Alle Honeywell thermoplastische gehoorbeschermingsproducten blijven in goede staat m.b.t. de houdbaarheid, wanneer het product onder gecontroleerde omstandigheden in een magazijn wordt opgeslagen. Blootstelling aan ultraviolette stralen veroorzaakt geen defecten.

TECHNISCHE GEGEVENS

Opvouwbare hoofdband. Materiaal van de hoofdbeugel: Acetal (POM), LDPE.. Materiaal oorkussen: PVC en polyurethaan. Materiaal bekers: ABS. Gewicht: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

GARANTIE

Er geldt één jaar garantie tegen fouten in materiaal en afwerking. Schade door verkeerd gebruik, misbruik of ongeoorloofde wijzigingen wordt niet door de garantie gedekt.

AFWIJZING AANSPRAKELIJKHEID

Indien de bovenstaande aanbevelingen niet opgevolgd worden, kan de bescherming en functie van de oorkleppen ernstig worden aangetast. Dit kan gevolgen voor de gebruiker hebben waarvoor Honeywell Safety Products USA, Inc niet aansprakelijk gesteld kan worden. Honeywell Safety Products USA, Inc kan niet garanderen dat elk type waarschuwingssignaal, waaronder inbegrepen communicatie met mensen in de omgeving, gehoord en verstaan kan worden door de drager van deze gehoorbeschermer. Het geluidsniveau en de frequentiecontent van zowel de waarschuwingssignalen als het achtergrondgeluid kunnen in verschillende situaties afwijken.

⚠ WAARSCHUWING

Alle gehoorbescherming biedt beperkte bescherming. De gebruiker is verantwoordelijk voor de juiste keuze, gebruik, zorg en onderhoud van dit apparaat. Onzorgvuldige keuze (waaronder te weinig / teveel bescherming) en onjuist gebruik of onderhoud kan tot ernstige gehoorbeschadiging leiden. Indien u vragen hebt omtrent dit product kunt u contact opnemen met uw veiligheidsopziener of Honeywell Safety Products USA, Inc.

PT INSTRUÇÕES DE USO

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Coloque os auscultadores sobre os ouvidos (figura F).
2. Ajuste a armação parietal, fazendo-a deslizar para cima e para baixo pelos pontos de fixação (figura D-E).
3. As almofadas de vedação deverão estar firmemente aplicadas contra os ouvidos (figuras F-G). Para obter os melhores resultados, remova todos os fios de cabelo que estejam sob as almofadas. A redução de ruídos será negativamente afectada por qualquer obstáculo que prejudique a vedação das almofadas contra os ouvidos, tais como armações de óculos grossas, capuzes, etc. (figuras H-I).
4. O arco também pode ser colocado em mais duas posições (na nuca / por baixo do queixo), (figuras B-C).
5. Ajuste o comprimento do arco entre os auscultadores para que assente bem na cabeça (figuras B-C).
6. Os abafadores auriculares devem ser usados para proteção contra ruído, o uso intencionado do abafador auricular é somente para proteção auditiva e não deve ser utilizado para qualquer outra finalidade.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE PARA O UTILIZADOR

1. Os protetores auditivos devem ser aplicados, ajustados e mantidos de acordo com as instruções.
2. Os protetores auditivos devem ser usados todo o tempo em que o utilizador se expõe a ambientes ruidosos.
3. Os protetores auditivos devem ser regularmente inspeccionados quanto ao bom funcionamento.
4. As almofadas dos protectores auditivos devem ser limpas e desinfetadas com água quente e sabão. Não os mergulhar em água.
5. Os protetores auditivos, e especialmente as almofadas de vedação, podem sofrer a ação do tempo e devem ser controlados a intervalos regulares quanto à existência de rachadelas ou fugas, por exemplo. Para substituir as almofadas de vedação, retiram-se as velhas e pressionam-se as novas no lugar. Ao encomendar novas almofadas de vedação, leia as informações sobre o kit higiénico.
6. A montagem de coberturas higiénicas nas almofadas poderá afetar o efeito amortecedor dos protetores auditivos.
7. Antes e após o uso, guardar os protetores auditivos em lugar seco e fresco. A temperatura não deve exceder +55°C.
8. Certas substâncias químicas podem afetar este produto. Para informações adicionais, consultar o fabricante.
9. OBSOLESCÊNCIA Todos os produtos termoplásticos de proteção auditiva Honeywell permanecerão em boas condições no que diz respeito à vida útil enquanto o produto é armazenado em condições controladas. Não há ruptura com a exposição ultravioleta.

DADOS TÉCNICO

Auscultadores para capacete de segurança. Material da armação parietal: Acetal (POM), LDPE.. Material da almofada de vedação: PVC e poliuretano. Material de copos: ABS. Peso: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

GARANTIA

A garantia é válida por um ano, a partir da data da compra, contra defeitos de material e fabricação. A garantia não se aplica a danos causados por falta de cuidado, abusos ou modificações não autorizadas.

ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE

Se as recomendações acima não forem cumpridas, o efeito proteor e o funcionamento proporcionados pelos protetores auditivos poderá ser gravemente prejudicado. Este fato pode trazer consequências para o utilizador, pelas quais a Honeywell Safety Products USA, Inc não se responsabiliza. A Honeywell Safety Products USA, Inc não pode garantir que quaisquer tipos de sinais de advertência, inclusive a comunicação com outras pessoas nos arredores, possam ser ouvidos e compreendidos pelo utilizador deste protetores auditivos. O nível sonoro e o contento de frequência dos sinais de advertência, assim como o ruído de fundo podem variar em diferentes situações.

⚠ ADVERTÊNCIA

Todos os tipos de protetores auditivos proporcionam uma proteção limitada. O utilizador é responsável pela seleção apropriada, uso, cuidados e manutenção deste equipamento. A seleção (inclusive falta/excesso de proteção), uso ou manutenção inadequados poderá ocasionar sérias perdas de audição. Caso surjam quaisquer questões referentes a este produto, contate o seu inspetor de segurança ou a Honeywell Safety Products USA, Inc.

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Τοποθετήστε τα ακουστικα πάνω στα αυτιά σας (εικόνα F).
2. Ρυθμίστε το τόξο στήριξης σπρώχνοντάς το προς τα πάνω ή προς τα κάτω στα σημεία προφαρμογής (εικφνα D-E).
3. Τα μαξιλαράεια γκουστι,κων πρέπει γα εφαρμοζουν πάνω ,στο κεφάλι εφαρμογή των μαξιλαριών των ακουστικών πάνω στο κεφάλι, όπως οι χοντροί σκελετοί γυαλιών, κλπ. (εικόνες H-I).
4. Το τόξο στήριξης μπορεί επίσης να φορεθεί σε δύο άλλες θέσεις (πίσω από το λαιμό / κατω από το πηγούνι), (εικόνες B-C).
5. μυΈπίστε το μήκος του τόξου στήρι ς ανάμεσα στις ωτασπίδες έτσι ώστε να εφαρμόζει σωστά στο κεφάλι (εικόνες B-C).
6. Τα προστατευτικά καλύμματα χρησιμοποιούνται για την προστασία από θόρυβο. Η προοριζόμενη χρήση των ακουστικών είναι αποκλειστικά για την προστασία της ακοής και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

1. Οι ωτασπίδες θα πρέπει να τοποθετούνται, να ρυθμίζονται και να συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες.
2. Οι ωτασπίδες θα πρέπει να φοριούνται ανά πάσα στιγμή σε θορυβώδες περιβάλλον.
3. Οι ωτασπίδες θα πρέπει να επιθεωρούνται τακτικά για την λειτουργικότητα.
4. Οι ωτασπίδες μπορούν να καθαριστούν με σαπούνι και ζεστό νερό. Δεν πρέπει να βυθίζονται στο νερό.
5. Οι ωτασπίδες και ειδικότερα τα μαξιλαράκια ενδέχεται να φθαρούν με την χρήση των και πρέπει να επιθεωρούνται ανά τακτά χρονικά διαστήματα για ρωγμές και διαπερατότητα. Για να αντικαταστήσετε τα μαξιλαράκια αυτιών, τραβήξτε τα παλιά και ασφαλίστε τα νέα στη θέση των. Για να παραγγείλετε νέα μαξιλαράκια, ανατρέξτε στις πληροφορίες των εξαρτημάτων υγιεινής.
6. Η τοποθέτηση καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλαράκια μπορεί να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των ωτασπίδων.
7. Πριν και μετά τη χρήση, φυλάξτε τις σε ξηρό, δροσερό μέρος. Η θερμοκρασία δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τους +55° C.
8. Αυτό το προϊόν μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Περισσότερες πληροφορίες θα πρέπει να αναζητηθούν από τον κατασκευαστή.
9. ΑΠΑΡΧΑΪΩΣΗ Όλα τα θερμοπλαστικά προϊόντα προστασίας της ακοής της Honeywell θα παραμείνουν σε καλή κατάσταση όσον αφορά τη διάρκεια αποθήκευσης, ενώ το προϊόν θα αποθηκευτεί σε αποθήκη υπό ελεγχόμενες συνθήκες. Δεν υπάρχει βλάβη λόγω έκθεσης σε υπεριώδη ακτινοβολία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τόξο στήριξης (στερεώνεται στο κεφάλι). Υλικό του τόξου στήριξης κεφαλής: Ακετάλη (ΠΟΝ), LDPE. Υλικό κατασκευής μαξιλαριών: PVC και πολυουρεθάνη. Υλικό κυπέλλων: ABS Βάρος: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

ΕΓΓΥΗΣΗ

Υπάρχει εγγύηση ενός έτους για ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημίες που προκλήθηκαν από κακή χρήση, κατάχρηση ή τροποποιήσεις χωρίς εξουσιοδότηση.

ΑΠΟΠΟΙΗΣΗ ΕΥΘΥΝΩΝ

Εάν δεν τηρηθούν οι παραπάνω συστάσεις, η προστασία και η λειτουργία που παρέχονται από τις ωτασπίδες μπορεί να επηρεαστούν σοβαρά. Αυτό μπορεί να προκαλέσει συνέπειες για τον χρήστη για τον οποίο η Honeywell Safety Products USA, Inc. δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη. Η Honeywell Safety Products USA, Inc. δεν μπορεί να εγγυηθεί ότι τα προειδοποιητικά σήματα και η επικοινωνία με άλλα άτομα μπορούν να ακουστούν και να κατανοηθούν από τον χρήστη αυτού του προστατευτικού ακοής. Το ηχητικό επίπεδο και το περιεχόμενο συχνότητας των προειδοποιητικών σημάτων καθώς και του θορύβου φόντου μπορεί να διαφέρουν σε διαφορετικές καταστάσεις.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ολόκληρη η προστασία ακοής παρέχει περιορισμένη προστασία. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την σωστή επιλογή, χρήση, φροντίδα και συντήρηση αυτής της συσκευής. Η εσφαλμένη επιλογή (συμπεριλαμβανομένης της υπο-/υπερ-προστασίας), χρήση ή συντήρηση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρή απώλεια ακοής. Εάν υπάρχουν τυχόν ερωτήσεις σχετικά με αυτό το προϊόν, επικοινωνήστε με τον υπεύθυνο σας ασφαλείας ή με την Honeywell Safety Products USA, Inc.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

1. Załóż na uszy miseczki osłon uszu (rysunek F).
2. Wyreguluj długosc pałaka przesuwajac go w góre lub w dół w miejscu zamocowania (rysunek D-E).
3. Miekkie podkładki osłon uszu powinny przylegac scisle do głowy (rysunek F-G). Dla lepszego rezultatu wyjmij włosy spod miekkich podkładek osłon uszu. Tłumienie hałasu jest gorsze, jezeli miekkie podkładki osłon uszu nie przylegaja scisle do głowy ze wzgledu na znajdujace sie pod nimi przedmioty, jak np. oprawki okularów, kaptur itp. (rysunek H-I).
4. Kabłak mozna takze nosic w dwóch innych połozeniach (z tyłu na szyi / pod broda), (rysunek B-C).
5. Wyreguluj długosc kabłaka miedzy miseczkami słuchawek, tak aby poduszki przylegały prawidłowo do głowy (rysunek B-C).
6. Nauszników używa się do ochrony przed hałasem; zamierzony cel użycia nauszników to wyłącznie ochrona słuchu i nie należy ich wykorzystywać do żadnych innych celów.

WAŻNE INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA

1. Osłony uszu powinny być zakładane, dopasowywane i konserwowane zgodnie z instrukcją.
2. Osłony uszu powinny być stale stosowane w miejscach o dużym natężeniu hałasu.
3. Należy regularnie sprawdzać stan techniczny i zdolność użytkową osłon uszu.
4. Muszle ochronników słuchu należy przemywać i dezynfekować używając ciepłej wody i mydła. Nie wolno zanurzać ich w wodzie.
5. Osłony uszu, a w szczególności ich miękkie podkładki, mogą z czasem ulec zużyciu. Dlatego należy często sprawdzać, czy nie popękały i czy nadal są dźwiękoszczelne. W celu wymiany podkładek miękkich należy po prostu wyjąć zużyte i założyć nowe. W celu zamówienia nowych miękkich podkładek zapoznaj się z informacją na temat zestawu higienicznego.
6. Wkładki higieniczne zakładane na pierścienie uszczelniające mogą wpływać na posiadaną przez ochronniki słuchu zdolność tłumienia akustycznego.
7. Osłony uszu należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu. Temperatura nie powinna przekraczać +55°C.
8. Niniejszy produkt podatny jest na niszczące działanie niektórych substancji chemicznych. W celu uzyskania bliższych informacji prosimy zwrócić się do producenta.
9. WYCHODZENIE Z UŻYCIA Wszystkie termoplastyczne produkty Honeywell ochrony słuchu pozostają w dobrym stanie przez cały okres trwałości, gdy produkt jest przechowywany w warsztacie w kontrolowanych warunkach. Nie zachodzi rozkład substancji chemicznych przy narażeniu na działanie ultrafioletu.

DANE TECHNICZNE

Pałak w wersji do ustawiania w 3 położeniach. Materiał z którego wykonany jest pałak: Acetal (POM), LDPE.. Miekkie podkładki materiał,: PVC i poliuretan. Materiał kubków: ABS. Masa: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

GWARANCJA

Roczna gwarancja obejmuje uszkodzenia powstałe z powodu wad materiałowych lub wadliwego wykonania. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego użytkowania lub wprowadzania zmian nie zatwierdzonych przez producenta.

ZASTRZEŻENIE

Jeżeli wyżej wymienione zalecenia nie będą przestrzegane, funkcjonalność i ochrona zapewniana przez osłony uszu może ulec znacznemu pogorszeniu. Może to spowodować konsekwencje dla użytkownika, za które Honeywell Safety Products USA, Inc nie ponosi odpowiedzialności. Honeywell Safety Products USA, Inc nie gwarantuje, że każdy rodzaj sygnałów ostrzegawczych (włącznie z komunikacją z innymi osobami znajdującymi się w pobliżu) będzie słyszalny i zrozumiały dla użytkownikaochronników słuchu. Słyszalność sygnałów ostrzegawczych zależy od poziomu głośności i częstotliwości dźwięku oraz od hałasu panującego w otoczeniu, które to czynniki mogą być różne w różnych sytuacjach.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wszelkie ochronniki słuchu zapewniają jedynie ograniczoną ochronę. Użytkownik odpowiedzialny jest za dokonanie właściwego wyboru, prawidłowego użytkowania oraz konserwacji urządzenia. Niewłaściwy wybór (za mały/za duży stopień ochrony), nieprawidłowe użytkowanie i konserwacja mogą doprowadzić do poważnego ubytku słuchu. W razie posiadania jakichkolwiek wątpliwości lub pytań związanych z niniejszym produktem należy skontaktować się z inspektorem bhp lub z Honeywell Safety Products USA, Inc.

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Helyezze a fültokokat a fülekre (F ábra).
2. Igazítsa meg a fejpántot a rögzítési pontoknál lefelé illetve felfelé csúsztatva (D-E ábra).
3. A párnáknak tökéletesen kell simulniuk a fejhez (F-G ábra). A legjobb eredmény érdekében simítsa el a hajat a párnák alól. A zajcsökkentést befolyásolja minden, ami akadályozza, hogy a párnák a fejhez simuljanak, mint például vastag szemüvegkeret, sapka stb. (H-I ábra).
4. A fejpánt két másik helyzetben is viselheto (tarkón / áll alatt), (B-C ábra).
5. Állítsa be a fejpánt hosszúságát a fülvédok között, hogy a kapcsolóhüvely tökéletesen illeszkedjen a fejre (B-C ábra).
6. Használja a fülvédőket zajvédelem céljából, a fülvédők rendeltetése kizárólag hallásvédő, és semmilyen más célra nem használhatók.

FONTOS INFORMÁCIÓ A HASZNÁLATHOZ

1. A fülvédők rögzítését, beállítását és karbantartását az utasítás szerint végezze.
2. A fülvédőket zajos környezetben mindig viselje.
3. A fülvédők üzemképességét rendszeresen ellenőrizze.
4. A fülvédők tisztítása és fertőtlenítése meleg, szappanos vízzel történik. Ne mártsa vízbe.
5. Használat során a fülvédők, és különösen a párnák, elhasználódhatnak. Rendszeres ellenőrzésükre van szükség, például a recsegésre, illetve hangáteresztésre utaló jeleket illetően. A párnacserénél egyszerűen húzza ki a régi párnákat és illessze be az újakat. Új párnák megrendeléséhez tekintse meg a higiénia csomagról szóló információkat.
6. A párnákra erősített higiénikus borítás befolyásolhatja a fülvédők akusztikai teljesítményét.
7. Használat előtt és után száraz, hűvös helyen tárolja. A hőmérséklet ne haladja meg a +55°C-ot.
8. Erre a termékre bizonyos vegyi anyagok káros hatással lehetek. További információért forduljon a gyártóhoz.
9. ELAVULÁS A Honeywell termoplasztikus fülvédő termékei megőrzik minőségüket, amennyiben tárolásuk megfelelő és ellenőrzött körülmények között történik. Az ultraibolya sugarak nem gyakorolnak negatív hatást a termékre.

MŰSZAKI ADATOK

Fejpánt, 3-állású változat. A pánt anyaga: Acetál (POM), LDPE..
A párna anyaga: PVC és poliuretán. Csészék anyaga: ABS
Súly: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

GARANCIA

Az anyag- illetve kivitelhibákra egy éves garancia érvényes. A garancia nem érvényes helytelen használat, rongálás illetve nem jóváhagyott változtatások következtében fellépő hibákra.

FELELŐSSÉGVÁLLALÁS

Ha a felhasználó a fenti javaslatokat nem követi, a fülvédők által nyújtott védelem és működés jelentősen csökkenhet. Ez a felhasználó számára olyan következményekkel járhat, amelyekért a Honeywell Safety Products USA, Inc nem vonható felelősségre. A Honeywell Safety Products USA, Inc nem tudja garantálni, hogy bármilyen típusú hangjelzés, beleértve a környezetben tartózkodó emberekkel való kommunikációt is, hallható és érthető a hallásvédőt viselő személy számára. Különböző helyzetekben változó lehet a figyelmeztető jelzések és a háttérzaj zajszint és frekvencia viszonya.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Minden hallásvédő behatárolt védelmet nyújt. A felhasználó a felelős a helyes termékválasztásért, a termék helyes használatáért, ápolásért és karbantartásáért. A nem megfelelő választás (beleértve a túlzott/elégtelen védelmet is), használat és karbantartás komoly halláskárosodáshoz vezethet. Ha bármilyen kérdése van a terméket illetően, forduljon biztonsági felelőséhez vagy a Honeywell Safety Products USA, Inc-hez.

SL NAVODILA ZA VSTAVLJANJE

NAVODILA ZA UPORABO

1. Namestite naušnika preko zunanjega ušesa (slika F).
2. Prilagodite naglavni trak, tako da ga potisnete navzgor in navzdol za pritrdilne gumbe (slika D-E).
3. Ušesni blazinici se morata tesno prilegati glavi (slika F–G). Za najboljše rezultate odstranite vse lase pod blazinico. Na zmanjševanje hrupa negativno vpliva vse, kar ovira tesnjenje blazinic glušnika na glavi, kot je debel okvir očal, pokrivala za glavo ipd. (slika H–I).
4. Obrobo lahko nosite tudi v dveh drugih položajih (zadaj-na-vratu / pod brade) (slika B-C).
5. Nastavite dolžino traku za naglušne med skodelicami, tako da se ročica pravilno prilega glavi (slika B-C).
6. Za zaščito pred hrupom se uporabljajo gulšniki. Predvidena uporaba glušnikov je izključno za zaščito sluha in se ne sme uporabljati za noben drug namen.

POMEMBNE UPORABNIŠKE INFORMACIJE

1. Naušnike morate namestiti, prilagoditi in vzdrževati v skladu z navodili.
2. Naušnike imejte vedno nameščene v hrupnih okoljih.
3. Uporabnost naušnikov redno pregledujte.
4. Naušnike lahko čistite s toplo blago milnico. Ne potapljajte jih v vodo.
5. Stanje naušnikov in predvsem blazinic se lahko z uporabo poslabša, zato jih redno pregledujte za razpoke in uhajanje. Za zamenjavo ušesnih blazinic odstranite stare in potisnite nove na svoje mesto. Za naročilo novih ušesnih blazinic glejte informacije o higienskem kompletu.
6. Nameščanje higienskih pokrival na blazinice lahko vpliva na akustično delovanje naušnikov.
7. Pred in po uporabi shranjujte na suhem, hladnem prostoru. Temperatura ne sme presegati +55 °C.
8. Na ta izdelek lahko negativno vplivajo določene kemične snovi. Nadaljnje informacije poiščite pri proizvajalcu.
9. ZASTARELOST Vsi termoplastični izdelki za zaščito sluha Honeywell bodo ostali v dobrem stanju z dolgo življenjsko dobo, ko se izdelek shranjen v skladišču v nadzorovanih pogojih. Zaradi izpostavljenosti ultravijolični svetlobi ne pride do okvare.

TEHNIČNI PODATKI

Headband, različica 3 položaja. Material za naglavne trakove: POM, LDPE.Material za ušesne blazine: Plastizirani PVC, PUR-E, Material skodelic: ABS. Teža: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

GARANCIJA

Enoletna garancija na okvare v materialu in izdelavi. Garancija ne zajema škode zaradi zlorabe, napačne uporabe ali nepooblaščenih modifikacij.

ZAVRNITEV ODGOVORNOSTI

V primeru neupoštevanja zgoraj omenjenih priporočil to lahko bistveno poslabša zaščito in delovanje naušnikov. To lahko povzroči posledice za uporabnika, za katere družba Honeywell Safety Products USA, Inc. ne more biti odgovorna. Družba Honeywell Safety Products USA, Inc. ne more jamčiti, da bo oseba, ki nosi to zaščitno opremo, slišala in razumela opozorilne signale in komunikacijo z drugimi ljudmi. Zvočna raven in vsebina frekvence opozorilnih signalov ter hrupa iz ozadja se lahko spreminja v različnih situacijah.

⚠ OPOZORILO

Vsa slušna zaščita nudi samo omejeno zaščito. Uporabnik je odgovoren za ustrezno izbiro, skrb in vzdrževanje te naprave. Zaradi nepravilne izbire (vklj. zaščito spodaj/zgoraj), uporabe ali vzdrževanja lahko pride do resne izgube sluha. V primeru vprašanj glede tega izdelka stopite v stik z varnostnim nadzornikom ali družbo Honeywell Safety Products USA, Inc.

HR UPUTE ZA UMETANJE

UPUTE ZA UPORABU

1. Postavite traka za kosu preko vanjskog uha (slika F).
2. Podešavajte traku za glavu tako da gumbe za pričvršćivanje pomičete gore ili dolje na gumbima za pričvršćivanje (slika D-E).
3. Jastučići za uši čvrsto se brtve glave (slika F-G). Za najbolje rezultate uklonite sve dlake ispod jastuka. Smanjenje buke bit će neprijateljski pogođen bilo čime što ometa pečat jastuka od čaše za glavu, kao što su debeli okviri za spektakl, balaclavama itd. (slika H-I).
4. Traka za glavu također se može nositi u dva druga mjesta (iza vrata / ispod brade) (slika B-C).
5. Podesite duljinu trake za glavu između čašica kako bi se ušna maramena pravilno uklopila na glavu (slika B-C).
6. Štitnici za uši trebaju se koristiti za zaštitu od buke. Štitnici za uši namijenjeni su isključivo za zaštitu sluha i ne smiju se koristiti u nijednu drugu svrhu.

VAŽNE INFORMACIJE ZA KORISNIKA

1. Štitnike za uši treba namjestiti, prilagođavati i održavati u skladu s uputama.
2. Štitnike za uši treba stalno nositi u bučnim okruženjima.
3. Štitnike za uši treba redovito provjeravati kako bi se zajamčila ispravnost.
4. Štitnike za uši može se čistiti sapunom i toplom vodom. Ne smiju se uranjati pod vodu.
5. Štitnici za uši, a pogotovo jastučići, mogu gubiti na kvaliteti tijekom uporabe i stoga ih treba redovito provjeravati glede ispravnosti, napuknuća i propuštanja. Kod zamjene jastučića za uši izvucite stare i uglavite nove. Kako biste naručili nove jastučiće za uši, pogledajte informacije o higijenskom kompletu.
6. Stavljanje higijenskih poklopaca na jastučiće može utjecati na zvučna svojstva štitnika za uši.
7. Prije i nakon uporabe držite ih na suhom i hladnom mjestu. Temperatura ne smije prelaziti +55 °C.
8. Na ovaj proizvod štetno mogu utjecati određene kemikalije. Od proizvođača treba zatražiti dodatne informacije.
9. TRAJNOST Svi Honeywell termoplastični proizvodi za zaštitu sluha zadržat će dobro stanje u odnosu na vijek trajanja kada se čuvaju u skladištu u kontroliranim uvjetima. Ultraljubičasto zračenje ne uzrokuje prekid rada.

TEHNIČKI PODACI

Štapna traka, inačica u 3 položaja. Materijal pojasa: POM, LDPE. Materijal jastuka za uši: Plastizirani PVC, PUR-E, Materijal šalica: ABS Težina: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

JAMSTVO

Daje se jedna godina jamstva na defekte materijala i izrade. Jamstvo ne pokriva oštećenje uzrokovano pogrešnom uporabom, zlouporabom ili neovlaštenim preinakama.

OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI

Ako se ne budu slijedile navedene preporuke, to može štetno utjecati na zaštitu i funkciju koju pružaju štitnici za uši. To može uzrokovati štetne posljedice za korisnika, za što neće biti odgovorna tvrtka Honeywell Safety Products USA, Inc. Honeywell Safety Products USA, Inc. ne može jamčiti da će korisnik ovog štitnika sluha moći čuti i razumjeti bilo koju vrsta upozoravajućeg signala, uključujući komunikaciju s drugim ljudima. Razina zvuka i frekvencija upozoravajućeg signala te pozadinska buka mogu se razlikovati ovisno o situaciji.

⚠ UPOZORENJE

Svaka zaštita sluha pruža ograničenu zaštitu. Korisnik je odgovoran za pravilan odabir, uporabu, njegu i održavanje ovog artikla. Neodgovarajući odabir (uključujući nedovoljnu/prekomjernu zaštitu), uporaba ili održavanje mogu uzrokovati ozbiljan gubitak sluha. U slučaju bilo kojih pitanja u vezi s proizvodom, kontaktirajte osobu odgovornu za sigurnost ili tvrtku Honeywell Safety Products USA, Inc.

SK POKYNY NA OBSLUHU

POKYNY NA POUŽITIE

1. Slúchadlá si nasadte na uši (obrázok F).
2. Náhlavnú pásku nastavte jej posunutím dole alebo hore v prípojných bodoch (obrázok D-E).
3. Ušné vankúšiky musia pevne priliehat k hlave (obrázky F - G). Spod vankúšikov si odhrnte všetky vlasy. V opacnom prípade bude zníženie hluku ovplyvnené predmetmi, ktoré bránia priliehaniu vankúšikov k hlave, napríklad hrubým rámom okuliarov, pletenou kuklou atd. (obrázky H - I).
4. Náhlavnú pásku možno nosit v dvoch ďalších polohách (za krkom / pod bradou) (obrázky B – C).
5. Upravte dĺžku náhlavnej pásky medzi slúchadlami tak, aby boli slúchadlové chránice sluchu nasadené na hlave v správnej polohe (obrázky B – C).
6. Ochranné chrániče sluchu sa používajú na ochranu pred hlukom, zamýšľané použitie chráničov sluchu slúži výhradne na ochranu sluchu a nesmú sa používať na žiadne iné účely.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA

1. Chrániče sluchu sa musia nasadzovať, nastavovať a udržiavať v súlade s návodom.
2. Chrániče sluchu je nutné nosiť vždy v hlučnom prostredí.
3. Chrániče sluchu treba pravidelne podrobovať prehliadke, či sú prevádzkyschopné.
4. Chrániče sluchu je nutné čistiť a dezinfikovať mydlom a teplou vodou. Nesmú sa ponárať do vody.
5. Chrániče sluchu a najmä vankúšiky sa môžu používaním opotrebovať a je nutné často ich kontrolovať, či napríklad nepraskajú alebo neprestávajú tesniť. Pri každej výmene vankúšikov jednoducho vytiahnite staré vankúšiky a uchyťte nové. Pravidlá používania nových ušných vankúšikov nájdete v informáciách o hygienickej súprave.
6. Nasadenie hygienických krytov na vankúšiky môže ovplyvniť akustický výkon chráničov sluchu.
7. Pred použitím a po ňom chrániče skladujte na suchom, chladnom mieste, kde teplota nesmie presiahnuť +55°C.
8. Tento výrobok môžu nepriaznivo ovplyvniť niektoré chemické látky. Ďalšie informácie poskytne výrobca.
9. ZASTARALOSŤ Všetky termoplastické výrobky na ochranu sluchu Honeywell zostanú v dobrom stave, pokiaľ ide o trvanlivosť, pokým je výrobok skladovaný v sklade za kontrolovaných podmienok. Pri ultrafialovej expozícii nedochádza k poruche.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Náhlavná páska, verzia s 3 polohami. Materiál náhlavnej pásky: Acetál (POM), LDPE.. Materiál ušných vankúšikov: PVC a polyuretán. Materiál šálok: ABS.. Hmotnosť: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

ZÁRUKA

Na chyby materiálu a spracovania sa poskytuje ročná záruka. Záruka nepokrýva poškodenie zavinené nesprávnym používaním, zlým zaobchádzaním alebo nepovolenými zmenami.

PREHLÁSENIE

Pri nedodržaní vyššie uvedených odporúčaní môže byť ochrana a účinnosť poskytnutá chráničmi sluchu výrazne znížená a používateľovi tak môžu vzniknúť následky, za ktoré spoločnosť Honeywell Safety Products USA, Inc nenesie zodpovednosť. Spoločnosť Honeywell Safety Products USA, Inc nezaručuje, že akýkoľvek typ varovného signálu vrátane komunikácie s ostatnými ľuďmi v okolí bude človek, ktorý má nasadený tento ochranný prostriedok na sluch, počuť a pochopí ho. Úroveň zvuku a frekvenčný rozsah varovných signálov, ako aj hluk pozadia sa môžu v rôznych situáciách líšiť.

⚠ VAROVANIE

Všetky typy ochrany sluchu poskytujú obmedzenú ochranu. Používateľ je zodpovedný za správny výber, používanie, starostlivosť a údržbu tohto zariadenia. Nesprávny výber (vrátane nedostatočnej/nadmernej ochrany), nesprávne používanie alebo údržba môžu viesť k vážnemu poškodeniu sluchu. Ak sa vyskytnú otázky týkajúce sa tohto výrobku, kontaktuje svojho bezpečnostného konzultanta alebo spoločnosť Honeywell Safety Products USA, Inc.

CS NÁVOD K POUŽITÍ

NÁVOD K POUŽITÍ

1. Nasadte mušle chránice sluchu pres vnejší cást ucha (obrázek F).
2. Nastavte náhlavní oblouk tak, že jej v míste pripojení posunete nahoru ci dolu (obrázek D-E).
3. Náušníky by mely pevne priléhat k hlave (obrázky F - G). Nejlepších výsledku dosáhnete, když zpod náušníku odhrnete všechny vlasy. Pokud cokoli brání priléhání náušníku chránice sluchu k hlave (napríklad silné obroucky brýlí, pokrývka hlavy apod.), nepríznive to ovlivní snížení hluku (obrázky H - I).
4. Hlavový most je možné nosit také v dalších dvou polohách (za krkem nebo pod bradou – obrázek B-C)
5. Upravte délku hlavového mostu mezi mušlemi tak, aby dobře seděly na hlavě (obrázek B-C).
6. Mušlový chránič sluchu je určen pouze k ochraně sluchu před hlukem a neslouží k žádnému jinému účelu.

DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UŽIVATELE

1. Chránič sluchu je třeba nasazovat, nastavovat a udržovat v souladu s uvedenými pokyny.
2. V hlučném prostředí je vždy nutné nosit chránič sluchu.
3. Použitelnost chrániče sluchu se musí pravidelně kontrolovat.
4. Chránič sluchu je třeba čistit a dezinfikovat saponátem a teplou vodou. Nesmí být ponořen do vody.
5. Chránič sluchu – především náušníky – se mohou používáním poškodit. Je nutné je často prohlížet a kontrolovat, zda se neobjevují například praskliny či netěsnosti. Při výměně náušníků jednoduše stáhněte staré a nasaďte nové. Informace o objednání nových náušníků naleznete v údajích o hygienické soupravě.
6. Nasazení hygienických krytů na náušníky může ovlivnit akustický výkon chrániče sluchu.
7. Před a po použití výrobek skladujte na suchém, chladném místě. Teplota by neměla překročit +55°C.
8. Některé chemické látky mohou mít na tento výrobek nepříznivý vliv. Další informace Vám poskytne výrobce.
9. ZASTARÁVÁNÍ Všechny produkty Honeywell ochrany sluchu z termoplastu zůstanou v dobrém stavu s přihlédnutím k době skladování, tedy dobu, kdy je produkt skladován v řízených podmínkách. Nehrozí žádné poškození ani vystavení ultrafialovému záření.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Hlavový most, 3polohová verze. Materiál náhlavního oblouku: Acetal (POM), LDPE. Materiál náušníku: PVC a polyuretan. Materiál šálků: ABS Váha: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

ZÁRUKA

Na vady materiálu a dílenského zpracování je poskytována záruka v trvání jednoho roku. Záruka nezahrnuje poškození způsobené nesprávným použitím, nevhodným zacházením anebo neoprávněnými úpravami.

OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

V případě, že nebudou dodržena výše uvedená doporučení, může dojít k výraznému snížení míry ochrany a funkce, kterou chránič sluchu poskytuje. Mohou tak pro uživatele vzniknout následky, za které společnost Honeywell Safety Products USA, Inc nemůže nést odpovědnost. Společnost Honeywell Safety Products USA, Inc nemůže zaručit, že nositel tohoto chrániče sluchu uslyší a porozumí všem typům varovných signálů, včetně komunikace s ostatními osobami v okolí. Úroveň zvuku a frekvenční obsah varovných signálů se v různých situacích liší, právě tak jako úroveň hluku v pozadí.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Veškeré prostředky pro ochranu sluchu poskytují omezenou ochranu. Za správný výběr, použití, ošetřování a údržbu tohoto výrobku je odpovědný uživatel. Nevhodný výběr (včetně nedostatečné nebo nadměrné ochrany), použití či údržba může vést k vážnému poškození sluchu. Máte-li jakékoli dotazy týkající se tohoto výrobku, obraťte se na svého bezpečnostního technika nebo na společnost Honeywell Safety Products USA, Inc.

ET KASUTUSJUHEND

KASUTUSJUHEND

1. Asetage kõrvaklapid kõrvade peale (joonis F).
2. Reguleerige peavõru pikkust, lükates seda fiksaatorit üles või allapoole (joonis D-E).
3. Kõrvaklappide tihendusrõngad peaksid olema tihedalt vastu pead (joonis F-G). Parimate tulemuste saavutamiseks võtke juuksed tihendusrõngaste alt ära. Kui kõrvaklappide tihendusrõngaste ja pea vahele jääb mistahes esemeid (paksud prillisangad, müts jne), halvendavad need klappide mürasummutusomadusi. (joonised H-I).
4. Peavõru saab samuti kanda kahes muus asendis (kukla taga / lõua all) (joonis B-C).
5. Reguleerige kõrvaklappidevahelise peavõru pikkus nii, et kõrvaklapid oleksid korralikult kõrvade peal (joonised B-C).
6. Kõrvaklappe tuleks kasutada kaitseks müra vastu. Kõrvaklapid on mõeldud ainult kuulmiskaitseks ja neid ei tohi kasutada mingil muul eesmärgil.

TÄHTIS TEAVE KASUTAJALE

1. Kõrvaklapid tuleb kinnitada, reguleerida ja hooldada vastavalt juhistele.
2. Mürarikkas keskkonnas tuleb alati kanda kõrvaklappe.
3. Kõrvaklappide töökorda tuleb regulaarselt kontrollida.
4. Kõrvaklappe tuleb puhastada ning desinfitseerida seebi ja sooja veega. Neid ei tohi üleni vette kasta.
5. Kõrvaklapid ja eriti nende tihendusrõngad võivad kasutades kuluda ning neid tuleks sageli kontrollida, et märgata näiteks pragude ja muude kahjustuste teke. Tihendusrõnga vahetamiseks tõmmake see lihtsalt välja ja asendage uuega. Varutihendusrõngaste tellimise kohta leidub teavet hügieenikomplekti juhistes.
6. Tihendusrõngale hügieenilise katte kinnitamine võib mõjutada kõrvaklappide helisummutusomadusi.
7. Hoidke kõrvaklappe enne ja pärast kasutamist kuivas, jahedas kohas. Temperatuur ei tohi ületada + 55 °C.
8. Teatud kemikaalid võivad seda toodet kahjustada. Täiendava teabe saamiseks pöörduge tootja poole.
9. MORAALNE VANANEMINE Kõik Honeywelli termoplastist kuulmiskaitsed tagavad kaubalaos kontrollitud tingimustes säilitamisel hea talitlusvõime. Ultraviolettkiirguse tõttu ei toimu mingit talitlusvõime langust.

TEHNILISED ANDMED

Peavõru, 3 asendiga mudel. Peavõru materjal: atsetaal (POM), LDPE.. Tihendusrõnga materjal: PVC ja polüuretaan. Tasside materjal: ABS Kaal: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

GARANTII

Garantii kehtib ühe aasta jooksul materjalide ja tootmisvigadele. Garantii ei laiene väärkasutamisest, kuritarvitamisest või volitamata muudatustest tulenevatele kahjudele.

VASTUTUSEST KEELDUMINE

Ülalkirjeldatud nõuete eiramise korral võib kõrvaklappide kaitseomadused oluliselt halveneda. See võib põhjustada tagajärgi, mille eest Honeywell Safety Products USA, Inc ei saa vastutada. Honeywell Safety Products USA, Inc ei saa garanteerida, et mistahes hoiatusmärguanded, sealhulgas teiste lähedal asuvate isikutega suhtlemisel, saab nende kuulmiskaitsevahendite kandja kuulda ja mõista. Hoiatusmärguannete helitugevus ja sagedus ning samuti taustmüra võib erinevates olukordades olla erinev.

⚠ HOIATUS

Kõik kuulmiskaitsed annavad piiratud määral kaitse. Kasutaja vastutab selle vahendi õigesti valimise, kasutamise ja hooldamise eest. Ekslikult valitud (sealhulgas liiga suur/väike kaitse aste) kuulmiskaitse, selle väärkasutamine või –hooldamine võib põhjustada tõsiseid kuulmiskahjustusi. Kui teil on selle toote kohta küsimusi, pöörduge abi saamiseks töökaitsespetsialisti või Honeywell Safety Products USA, Inc poole.

LV LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

1. Uzlieciet ausu aizsargus uz ārējās auss (F attēls).
2. Noregulējiet galvas saiti ar savienojuma pogām, bīdot tās uz augšu vai leju (D-E attēls).
3. Ausu polsterējumiem cieši jāpiegul galvai (F-G attēli). Atbrīvojiet vietu zem polsterējuma no matiem, lai uzlabotu rezultātu. Jebkas, kas atdala ausu aizsargus no galvas, piemēram, aizsargbrilļu rāmis, maska, utt., negatīvi iespaido trokšņa izolāciju (H-I attēli).
4. Galvas saiti var nēsāt arī divās citās pozīcijās (aiz kakla / zem zoda) (B-C attēli).
5. Pielāgojiet galvas saites garumu starp ausu aizsargiem, lai tie precīzi pieklautos galvai (B-C attēli).
6. Austiņas izmanto aizsardzībai pret troksni, austiņas paredzēts lietot tikai kā dzirdes aizsarglīdzekļus, un tās nedrīkst izmantot nekādiem citiem mērķiem.

SVARĪGA INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM

1. Ausu aizsargi jāuzliek, jāpielāgo un jākopj kā parādīts instrukcijā.
2. Ausu aizsargi vienmēr jālieto trokšņainā vidē.
3. Regulāri jāpārbauda, vai ausu aizbāžņi ir lietojami.
4. Ausu aizsargi ir jātīra un jādezinficē ar ziepēm un siltu ūdeni. Tos nedrīkst iemērkt ūdenī.
5. Ausu aizsargi un tieši to polsterējumi ar laiku var nolietoties, tāpēc tie regulāri jāpārbauda, lai tajos nebūtu plaisas vai noplūdes. Lai nomainītu ausu aizsargu polsterējumu, izvelciet veco polsterējumu un ievietojiet jauno. Lai pasūtītu rezerves ausu aizsargu polsterējumus, skatiet informāciju par higiēnas komplektu.
6. Higiēnisko apvalku uzstādīšana polsterējumiem, var uzlabot ausu aizsargu akustisko sniegumu.
7. Pirms un pēc lietošanas, uzglabāt sausā, vēsā vietā. Temperatūra nedrīkst pārsniegt +55°C.
8. Produktu var neatgriezeniski ietekmēt noteiktas ķīmiskas vielas. Lai iegūtu cita veida informāciju, lūdzu, vērsieties pie ražotāja.
9. BĪSTAMĪBA Visi „Honeywell" termoplastiskie dzirdes aizsardzības līdzekļi saglabāsies labā stāvoklī attiecībā uz glabāšanas laiku, kamēr produkts tiek uzglabāts noliktavā kontrolētos apstākļos. Ultravioletais starojums bojājumus neizraisa.

TEHNISKIE DATI

Ausu aizsargi, kuri pievienojami kiverei. Galvas siksnas materials: Acetals (POM), LDPE. Ausu polsterejuma materials: PVC un poliuretans. Krūzīšu materiāls: ABS.
Svars: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

GARANTIJA

Produktam ir viena gada garantija materiālu un darba defektu gadījumā. Garantija nedarbojas, ja bojājumi radīti produktu nepareizi lietojot vai neatļauti modificējot.

ATRUNA

Ja netiek ievēroti iepriekšminētie ieteikumi, ausu aizsargu sniegtā aizsardzība var spēcīgi pasliktināties. Tas var lietotājam radīt sekas, par kurām Honeywell Safety Products USA, Inc neatbild. Honeywell Safety Products USA, Inc negarantē, ka jebkāda veida brīdinājuma signāli, tajā skaitā, sazināšanās ar citiem cilvēkiem tuvākajā apkārtnē, ir labi dzirdami un saprotami šī dzirdes aizsarga lietotājam. Trokšņa līmenis, brīdinājuma frekvences un fona troksnis dažādās situācijās var mainīties.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Visi dzirdes aizsargi sniedz ierobežotu aizsardzību. Lietotājs ir atbildīgs par šīs iekārtas pienācīgu izvēli, lietošanu un apkopi. Nepareiza izvēle (tajā skaitā pārāk liela vai maza aizsardzība), lietošana vai apkope var izraisīt nopietnus dzirdes traucējumus. Ja rodas jebkādi jautājumi par šo produktu, vērsieties pie drošības uzrauga vai Honeywell Safety Products USA, Inc.

LT NURODYMAI, KAIP NAUDOTI

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

1. Uždėkite ausu kaušelius ant ausies (F pav.).
2. Nustatykite ausiniu laikiklio ilgi esanciais fiksatoriais (D-E pav.).
3. Ausiniu pagalveles turi gražiai priglusti prie galvos (F-G pav.). Geriausias rezultatas bus tada, jei iš po ausiniu pagalveliu bus ištrauktos visos plauku gijos. Triukšmo mažinimo efektui kenkia bet kokia kliutis, sudaranti anga tarp ausis dengianciu pagalveliu ir galvos, pvz.: storos akiniu remeliu kojeles, veido apdangalai ir kita (H-I pav.).
4. Ausiniu laikiklis gali buti devimas dviem kitomis padetimis (už kaklo arba po smakru - B-C pav.).
5. Nustatykite ausiniu laikiklio ilgi, kad lankelis tinkamai gultu ant galvos (B-C pav.).
6. Apsaugai nuo triukšmo naudojamos ausinės, šios ausinės yra skirtos tik klausos apsaugai ir neturi būti naudojamos jokiu kitu tikslu.

SVARBI INFORMACIJA NAUDOTOJUI

1. Ausinės turi būti pritaikytos, sureguliuotos ir prižiūrimos pagal instrukcijos.
2. Ausinės turi būti dėvimos visose triukšmingose aplinkose.
3. Ausines reikia periodiškai tikrinti, ar jos tinkamos.
4. Ausines reikia valyti ir dezinfekuoti muilo ir šilto vandens tirpalu. Ausinių nereikia merkti į vandenį.
5. Ausinės, o ypač pagalvėlės, per tam tikrą laiką nusidėvi, todėl periodiškai reikia tikrinti, ar jos tinkamos ir ar per jas nepraleidžiamas triukšmas. Keisdami kiekvieną pagalvėlę, tiesiog ją ištraukite iš lizdo ir įkiškite naują. Norėdami užsakyti naujas ausų pagalvėles, žiūrėkite higienos informaciją.
6. Higieniniai pagalvėlių padengimai gali turėti įtakos ausinių akustinėms savybėms.
7. Prieš ir po ausinių naudojimo, laikykite jas sausoje ir šaltoje vietoje. Temperatūra negali viršyti + 55°C.
8. Šis produktas gali būti neatsparus tam tikroms cheminėms medžiagoms. Daugiau informacijos turėtų pateikti gamintojas.
9. TARNAVIMO LAIKAS Visi „Honeywell" termoplastiniai klausos apsaugos gaminiai tarnaus ilgą laiką, jeigu gaminys bus laikomas sandėlyje, kontroliuojamomis sąlygomis. Ultravioletiniai spinduliai neturi neigiamo poveikio.

TECHNINIAI DUOMENYS

Ausines, 3 padeciu Laikiklio medžiaga: acetalas (POM), LDPE.. Pagalveliu medžiaga: PVC ir poliuretanas. Puodelių medžiaga: ABS Svoris: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

GARANTIJA

Gaminiui suteikiama vienerių metų garantija nuo medžiagų ir gamybos defektų. Pagal garantijos sąlygas nekompensuojama žala dėl netinkamo produkto naudojimo arba neleistino produkto modifikavimo.

ATSAKOMYBĖS NEPRISIĖMIMAS

Jei nesivadovaujama anksčiau nurodytomis rekomendacijomis, gali būti pakenkta ausinių apsaugos savybėms ir į funkcionalumui. Dėl šios priežasties už naudotoją ir jo produktų naudojimą „Honeywell Safety Products USA, Inc" neatsako. „Honeywell Safety Products USA, Inc" negali garantuoti, kad apsaugines ausines dėvintys žmonės tinkamai vienas kitam perduos įspėjamuosius ženklus ar galės suprantamai komunikuoti. Tai turi įtakos skirtingas signalų garso lygis ir dažniai, bei aplinkos triukšmas.

⚠ PERSPĖJIMAS

Visos klausos apsaugos priemonės atlieka dalinės apsaugos funkciją. Naudotojas yra atsakingas už tinkamą produkto pasirinkimą, naudojimą bei priežiūrą. Dėl netinkamo produkto (įskaitant per mažai apsaugančio arba trikdančio darbą) pasirinkimo, naudojimo arba priežiūros gali būti rimtai sužalota klausa. Jei kyla klausimų dėl šio produkto, kreipkitės į savo saugos tarnybos atstovą arba „Honeywell Safety Products USA, Inc".

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

1. Поставете наушника на откритото ухо (фигура F).
2. Регулирайте лентата за главата с плъзгане нагоре или надолу в бутоните за прикачване (фигура D-E).
3. Антифоните трябва да прилегнат здраво към главата (фигури F - G). За най-добри резултати отстранете косата под антифоните. Намаляването на шума се влияе неблагоприятно от всичко, което влошава уплътняването на антифоните към главата, като дебели рамки на очила, каски и т.н. (фигури H - I).
4. лентата за глава може да се носи в другите две позиции (зад врата и под брадичката) (Фигура B-C).
5. Регулирайте дължината на лентата за глава между слушалките, така че да пасват правилно на главата (Фигура B-C).
6. Антифоните трябва да се използват само за защита от шум. Това е единственото им предназначение и те не бива да се използват за никаква друга цел.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

1. Антифоните трябва да се поставят, регулират и поддържат в съответствие с инструкциите.
2. Антифоните трябва да се носят през цялото време в шумни среди.
3. Антифоните трябва да се проверяват периодично за пригодност за работа.
4. Антифоните трябва да се почистват и дезинфекцират с топла вода и сапун. Не трябва да се потапят във вода.
5. Антифоните и наушниците може да се влошат при продължителна употреба и трябва да се проверяват през редовни интервали за напуквания и изпускания например. При всяка смяна на наушниците просто издърпайте старите и наденете новите. За да поръчате резервни наушници за антифони, вижте за справка информацията за хигиенния комплект.
6. Поставянето на хигиенни облицовки на наушниците може да се отрази на акустичните показатели на антифоните.
7. Да се съхраняват на сухо и хладно място преди и след употреба. Температурата не трябва да превишава +55 °C.
8. Този продукт може да се засегне неблагоприятно от определени химически вещества. Да се търси понататъшна информация от производителя.
9. СРОК ЗА ПОЛЗВАНЕ Всички термопластични продукти за защита на слуха на Honeywell ще останат в добро състояние по отношение на срока на годност, докато продуктът се съхранява в склад при контролирани условия. Излагането на ултравиолетови лъчи не води до повреди.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Антифони, монтирани на каска. Материал на лентата за глава: стомана, LDPE. Материал на наушниците на антифоните: PVC и полиуретан. Материал на чаши: ABS Тегло: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

ГАРАНЦИЯ

Гаранцията е една година за дефекти в материала и изработката. Гаранцията не обхваща щети, причинени от неправилна употреба, злоупотреби или неправомерни видоизменения.

ОТКАЗ ОТ ГАРАНЦИЯ

Ако не се спазват горе споменатите препоръки, може силно да се влоши защитата и допустимата функция на антифоните. Това може да причини последствия за потребителя, за които фирма Honeywell Safety Products USA, Inc не може да бъде държана отговорна. Honeywell Safety Products USA, Inc не може да гарантира, че могат да се чуват всякакъв ви д предупредителни сигнали, включително комуникациите с други хора в околностите и да се разбират от носещия тези антифони. Звуковото ниво и честотното съдържание на предупредителните сигнали, както и фоновият шум, могат да варират в различните ситуации.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всички средства за защита на слуха позволяват ограничена защита. Потребителят е отговорен за правилния избор, употреба, грижи и поддръжка на това устройство. Неправилният избор (включително подценената/надценената защита), употреба или поддръжка, могат да доведат до сериозна загуба на слух. Ако има някакви въпроси относно този продукт, се обърнете към вашия мениджър по безопасност на труд или Honeywell Safety Products USA, Inc.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Поместите наушники на ушные раковины (рис. F).
2. Отрегулируйте оголовье, передвигая его в местах крепления вперед или назад (рис. D-E).
3. Амбушюры наушников должны плотно прилегать к ушам (рис. F-G). Волосы из-под амбушюр следует вытащить. Все, что мешает плотному прилеганию амбушюр наушников к ушам, например, толстые дужки очков, трикотажный шлем и пр., ухудшает характеристики шумоподавления (рис. H-I).
4. Оголовье можно носить в двух других положениях (за шеей и под под бородком) (рис. B -C).
5. Отрегулируйте длину оголовья между наушниками, чтобы они правильно прилегали к голове (рис. B -C).
6. Противошумные ушные вкладыши следует использовать для защиты от шума. Они предназначаются исключительно для защиты органов слуха и не подлежат применению ни в каких иных целях.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

1. Наушники должны быть правильно подобраны и отрегулированы и должны обслуживаться в соответствии с данными инструкциями.
2. В условиях повышенного шума наушники следует носить все время.
3. Необходимо регулярно проверять пригодность наушников к эксплуатации.
4. Наушники следует чистить теплой мыльной водой. Наушники нельзя погружать в воду.
5. Наушники и, особенно, амбушюры от постоянного использования изнашиваются, поэтому их следует регулярно проверять, например, на наличие трещин и повреждений. Для замены амбушюр просто вытащите старые и вставьте новые. По поводу заказа новых амбушюр см. информацию о гигиеническом наборе.
6. Использование гигиенических накладок на амбушюры может отразиться на звукоизолирующих свойствах наушников.
7. До и после использования храните наушники в сухом прохладном месте. Температура хранения не должна превышать +55°С. Хранение и транспортировку противошумных наушников следует осуществлять в оригинальной упаковке или эквивалентной упаковке способной защитить их от повреждений.
8. Некоторые химические вещества могут оказывать неблагоприятное воздействие на изделие. Дополнительную информацию можно получить у производителя.
9. СРОК ХРАНЕНИЯ Все изделия Honeywell, предназначенные для защиты органаслуха, будут сохранять работоспособность в течение срока хранения, при хранении на складе в контролируемых условиях. Разрушение под действием ультрафиолетового излучения отсутствует

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Противошумные наушники с оголовьем с возможностью его использования в трех положениях. Материал обруча: ацеталь (POM), LDPE. Материал подушечек наушника: PVC и полиуретан. Материал чашек: ABS
Масса: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

ГАРАНТИЯ

Гарантия отсутствия дефектов материалов и повреждений изделия дается на срок на один год. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, небрежным обращением или несанкционированной модификацией изделия.

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Если перечисленные выше рекомендации не выполняются, функциональность и защитные свойства наушников могут значительно снизиться. Это может привести к последствиям, за которые компания Honeywell Safety Products USA, Inc не несет никакой ответственности. Компания Honeywell Safety Products USA, Inc не может гарантировать, что все типы предупреждающих сигналов, в том числе сообщения окружающих, будут услышаны и поняты человеком, который носит средство индивидуальной защиты органа слуха. Уровень звукового давления и частотный спектр предупреждающих сигналов, а также фоновый шум, в различных ситуациях могут меняться.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Все средства индивидуальной защиты органа слуха обеспечивают только частичную защиту. Пользователь сам отвечает за правильность выбора, надлежащее использование, содержание и техническое обслуживание данного устройства. Неправильный выбор наушников (в том числе с недостаточным или избыточным уровнем защиты), ненадлежащее использование или техническое обслуживание могут привести к снижению слуха.

Со всеми вопросами по поводу данного изделия обращайтесь к своему инженеру по технике безопасности или в компанию Honeywell Safety Products USA, Inc.

УТИЛИЗАЦИЯ

Противошумные наушники после использования должны быть утилизированы согласно локальному законодательству об утилизации опасных отходов. Запрещается утилизировать использованные противошумные наушники совместно с бытовыми отходами.

ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ПОДТВЕРЖДЕНИЕ СООТВЕТСТВИЯ

Данные противошумные наушники являются средством индивидуальной защиты органа слуха от механических воздействий (опасных уровней шума). Данные противошумные наушники прошли процедуру обязательного подтверждения соответствия требованиям технического регламента Таможенного Союза ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты» и поэтому маркированы единым знаком обращения продукции на рынке Евразийского Экономического Союза.

MANUFACTURER
Honeywell Safety Products USA, Inc.
7828 Waterville Road, San Diego, CA92154
(800)430-5490
www.honeywellsafety.com

ИЗГОТОВИТЕЛЬ:
Хоневелл Сейфти Продактс США
7898 Вотервиль Роад, Сан-Диего,
Калифорния 92154, США

EU IMPORTER
Honeywell Safety Products Europe SAS
Immeuble Edison - ZI Paris Nord II
33, rue des Vanesses - BP 55288 Villepinte
95958 Roissy CDG cedex - France
T +33 (0)1 49 90 79 79
F +33 (0)1 40 90 71 38

EU Declaration of conformity can be downloaded from **http://www.honeywellsafety.com**

BELGIUM
Klauwaartslaan 3 Box 5
B 1853 Strombeek - Bever
T +32 (0)2 267 38 03
F 32 (0)2 267 60 50

GERMANY
Kronsforder Allee 16
D-23560 Lübeck
T +49 (0)451 702 740
F +49 (0)451 798 058

HUNGARY
Forgach U.9B
1139 Budapest
T +36 1 239 31 33
F +36 1 239 31 35

ITALY
Via Vittorio Veneto 142
27020 Dorno (Pavia)
T +39 0 382 81 21 11
F +39 0 382 84 113

UNITED KINGDOM
Unit 3 Elmwood
Chineham Park
Basingstoke, RG24 8WG
T +44 (0) 1256 693 200
F +44 (0) 1256 693 300

AUSTRALIA
43 Garden Boulevard
Dingley, Victoria 3172
T +613 9565 3500 (outside)
T +1300 139 166 (inside-free)
F +1300 362 491

NEW ZEALAND
106 Richard Pearce Drive
Mangere Auckland
T +64 7 823 7390
F +64 7 823 7391
T 0 800 322 200 (inside-free)

CHINA
霍尼韦尔自动化控制(中国)有限公司
中国(上海)自由贸易试验区富特北路
456号第三层A2室
霍尼韦尔安全防护设备(上海)
有限公司
中国上海市松江工业区美能达路312
号,邮编:201613
电话: 021-51693008
传真: 021-57740217

RUSSIA
АО "Хоневелл",
ул. Киевская, д. 7,г. Москва,
121059 Российская Федерация
Тел.: +7 495 980 99 10
Факс: +7 495 980 99 13

SPAIN
Avda. Castilla 1, San
Fernando Dehenares,
28830 Madrid
T + 34 91 676 4521
F + 34 91 677 0898

POLAND
ul. Podskale 2, 30-522
KRAKOW
T +00 48 12 656 57 31
F +00 48 12 656 14 54

SWEDEN
Strandbadsvägen 15
SE-252 29 Helsingborg,
Sweden
T +46 (0)42 881 00
F +46 (0)42 739 68

KOREA
Paradise Bldg., 186-210,
2-Ga,
JangChung-Dong, Jung-Gu
SEOUL Korea 100-392
T +82 2 2273 2633
F +82 2 2273 2631

SINGAPORE
680A Jurong West Central 1
#17-40 641680 Singapore
T +6 567 925 508,
F +6 563 993 150

HONG KONG
Room No. 1043, 14/F,
Stanhope House, 734
King's Rd, Quarry Bay,
Hong Kong,
T + 852 2 7070 922,
F + 852 2 7070 932

UNITED STATES
7828 Waterville Road
San Diego, CA 92154 USA
T +1 800 430 5490
F +1 401 232 3110

Honeywell
HOWARD LEIGHT

50150033-001 rev A
© All rights reserved.

RO INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

1 Fixaţi antifoanele pe urechea externa (imaginea F).
2 Reglaţi banda de fixare, glisând-o în sus sau în jos la butoanele de fixare (imaginea D-E).
3 Pernuţele castilor trebuie sa etanseze ferm la contactul cu capul (imaginile F - G). Pentru a obţine rezultate optime, daţi la o parte parul de sub pernuţe. Protecţia împotriva zgomotului va fi influenţata negativ de orice factor ce previne etansarea pernuţelor la contactul cu capul, de exemplu ochelari cu rame groase, cagule etc. (imaginile H - I).
4 Banda de fixare poate fi purtata si în alte doua poziţii (la ceafa / sub barbie) (imaginile B-C).
5 Reglaţi lungimea benzii de fixare dintre antifoane, astfel încât acestea sa se potriveasca bine pe cap (imaginile B-C).
6 Căștile pentru urechi trebuie folosite pentru protecţie împotriva zgomotului, acestea sunt destinate utilizării exclusive în scopul protejării auzului și nu trebuie utilizate în niciun alt scop.

INFORMAŢII IMPORTANTE PENTRU UTILIZATORI

1 Antifoanele trebuie montate, reglate şi întreţinute conform instrucţiunilor.
2 Antifoanele trebuie purtate în permanenţă în mediile zgomotoase.
3 Starea de funcţionare a antifoanelor trebuie inspectată regulat.
4 Antifoanele trebuie curăţate şi dezinfectate cu săpun şi apă caldă. Ele nu trebuie cufundate în apă.
5 Antifoanele şi în special pernuţele se pot deteriora prin utilizare şi trebuie examinate frecvent pentru defecţiuni de genul crăpăturilor sau scurgerilor. Pentru a înlocui pernuţele antifoanelor trebuie doar să scoateţi pernuţele vechi şi să le introduceţi pe cele noi. Pentru a comanda pernuţe de înlocuire, consultaţi informaţiile referitoare la trusa de igienă.
6 Montarea capacelor igienice pe pernuţe poate afecta performanţele acustice ale antifoanelor.
7 A se păstra într-un loc uscat şi răcoros înainte şi după utilizare. Temperatura nu trebuie să depăşească +55ºC.
8 Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanţe chimice. Pentru informaţii suplimentare, adresaţi-vă producătorului.
9 UZURA MORALĂ Toate produsele Honeywell termoplastice pentru protecţia auzului vor rămâne în stare bună pe durata depozitării, dacă produsul este depozitat într-un depozit în condiţii controlate. Expunerea la razele ultraviolete nu provoacă daune.

DATE TEHNICE

Bandă de susţinere, versiune cu 3 poziţii. Material de bandă de susţinere: POM, LDPE. Material de pernă de antifoanele: PVC plastificat, PUR-E. Materialul cupei: ABS.
Greutate: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

GARANŢIE

Se acordă o garanţie de un an împotriva defectelor de materiale sau de manoperă. Garanţia nu acoperă deteriorările provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau modificări neautorizate.

DECLINAREA RESPONSABILITĂŢII

Dacă nu sunt urmate recomandările de mai sus, protecţia şi funcţionalitatea oferite de antifoane pot fi grav afectate. Aceasta poate antrena consecinţe pentru utilizator pentru care societatea Honeywell Safety Products USA, Inc nu poate fi ţinută responsabilă. Honeywell Safety Products USA, Inc nu poate garanta că purtătorul acestui dispozitiv de protecţie a auzului va auzi şi înţelege orice tip de semnale de avertizare sau că va putea comunica cu alte persoane din împrejurimi. Nivelul sunetului şi frecvenţa semnalelor de avertizare, precum şi a zgomotului de fond, pot varia în diferite situaţii.

AVERTIZARE

Toate dispozitivele de protecţie a auzului oferă o protecţie limitată. Utilizatorul este responsabil pentru selectarea, utilizarea, îngrijirea şi întreţinerea corespunzătoare a acestui dispozitiv. O selectare (inclusiv supraprotecţia/subprotecţia), utilizare sau întreţinere incorectă poate conduce la pierderi grave ale auzului. Dacă aveţi întrebări cu privire la acest produs, contactaţi responsabilul cu siguranţa din cadrul societăţii dvs. sau Honeywell Safety Products USA, Inc.

TR KULLANICI TALİMATLARI

KULLANIM İÇİN TALİMATLAR

1 Kulaklıkları kulagın dıs bölümü üzerine yerlestirin (resim F).
2 Kafa bandını ek dügmelerinde yukarı ya da asagı dogru kaydırarak ayarlayın (resim D-E).
3 Kulaklık yastıkları basa sıkı bir sekilde yapısmalıdır (resim F - G). En iyi sonuç için yastık altında bulunan saçları dısarı çıkarın. Gürültünün azalması kalın gözlük camı, yün baslık gibi kulaklık yastıklarının yalıtımını bozan seylerden olumsuz olarak etkilenecektir (resim H-I).
4 Kafa bandı baska iki sekilde de takılabilir (boyun arkasından / çene altından) (resim B-C).
5 Kulaklık yastıkları arasındaki kafa bandı uzunlugunu kulaklık basınıza tam oturacak sekilde ayarlayın (resim B-C).
6 Gürültüden korunmak için kulaklık kullanılacaktır, amaçlanan kulaklık kullanımı sadece işitme koruması içindir ve başka herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

ÖNEMLİ KULLANICI BİLGİLERİ

1 Kulaklıklar talimatlara uygun olarak takılmalı, ayarlanmalı ve bakımı yapılmalıdır.
2 Kulaklıklar gürültülü ortamlarda aralıksız olarak takılmalıdır.
3 Kulaklıklar hizmete elverişlilik amacıyla düzenli olarak kontrol edilmelidir.
4 Kulaklıklar sabun ve ılık su ile temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir. Kulaklıklar su içine daldırılmamalıdır.
5 Kulaklık ve özellikle yastıklar kullanıldıkça bozulabilir, bunlar yırtılma ve sızıntıya karşı sık aralıklarla kontrol edilmelidir. Kulaklık yastıklarını değiştirmek için eski yastıkları çıkarın ve yenilerini takın. Yedek kulaklık yastığı siparişi için hijyen kiti bilgilerine müracaat edin.
6 Hijyen kapakların yastıklara oturması kulaklık ses performansını etkileyebilir.
7 Kullanım öncesi ve sonrasında kuru ve serin bir yerde muhafaza edin. Sıcaklık en fazla +55ºC olmalıdır.
8 Bu ürün bazı kimyasal maddelerden olumsuz olarak etkilenebilir. Üretici firmadan daha fazla bilgi temin edilmelidir.
9 ESKİME Tüm Honeywell termoplastik işitme koruma ürünleri, raf ömrüne göre iyi durumda kalacaktır, ürün kontrollü bir ortamda bir depoda saklanırken. Ultraviyole maruz kalırsa bozulma olmaz.

TEKNİK VERİLER

Kafa bandı, 3-konumlu versiyon. Kafa bandı malzemesi: Asetal (POM), LDPE. Kulak yastığı malzemesi: PVC ve poliüretan. Bardak malzemesi: ABS. Ağırlık: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

GARANTİ

Malzeme ve işçilik kusurlarına karşı bir yıl garantisi vardır. Garanti hatalı kullanım, kötü kullanma ya da yetkisizce yapılan değişikliklerin neden olduğu zararları kapsamaz.

SORUMLULUK REDDİ

Yukarıda bahsi geçen öneriler dikkate alınmazsa kulaklığa ait koruma ve fonksiyonlar ciddi şekilde zarar görebilir. Bu durum da kullanıcı için Honeywell Safety Products USA, Inc firmasının sorumlu tutulamayacağı sonuçlar doğurabilir. Honeywell Safety Products USA, Inc çevredeki diğer kişilerle iletişim dahil herhangi bir tip uyar=sinyalinin bu işitme koruyucuyu takan kişi tarafından duyulabileceği ve anlaşılabileceğini garanti etmemektedir. Uyarı sinyalleri ile arka plan gürültüsünün ses seviyesi ve frekans içeriği farklı durumlarda değişiklik gösterebilir.

UYARI

Tüm işitme korumaları sınırlı koruma sağlamaktadır. Uygun bir cihazın seçimi ile bu cihazın kullanımı ve bakımından kullanıcı sorumludur. Yanlış seçim (yetersiz/aşırı koruma dahil), yanlış kullanım ya da bakım ciddi işitme kayıplarına yol açabilir. Bu ürünle ilgili herhangi bir sorunuz olursa güvenlik danışmanınız ya da Honeywell Safety Products USA, Inc ile temasa geçin.

GA TREORACHA ÚSÁIDE

TREORACHA ÚSÁIDE

1 Cuir na cupáin chluas thar an gcluas seachtrach (pictiúr F)
2 Coigeartaigh an headband trí na cnaipí suas nó síos ag na cnaipí ceangail (pictiúr D-E).
3 Ba chóir go gcloífeadh na cluaise an chluas i gcoinne an ceann (pictiúr F-G) a bhaint go sealadach. Maidir leis na torthaí is fearr, bain úsáid as na gruaige ar fad trí mhaolú. Laghdú torainn beidh tionchar aige ar rud ar bith a chuireann isteach ar shé cóimhrín earraigh i gcoinne an chinn, mar shampla frámaí cúlcheicthe, balaclavas, etc. (pictiúr H-I).
4 Is féidir an headband a chaitheamh freisin i dhá phost eile (lasmuigh den mhuineál / faoi chin) (pictiúr B-C).
5 Coigeartaigh fad an headband idir na cupáin agus mar sin go n-oireann an cluaise i gceart ar an ceann (pictiúr B-C).
6 Bainfear úsáid as earraí chun cosaint ó thorann a chosaint, agus is é atá i gceist go n-úsáidfear earraí earrach le cosaint éisteachta amháin agus ní úsáidfear é chun críche ar bith eile.

FAISNÉIS THÁBHACHTACH AN ÚSÁIDEORA

1 Ní mór an cosaint cluas a chur in oiriúint, a choigeartú agus a choinneáil i gcomhréir leis na treoracha.
2 Ní mór an cosaint cluas a chaitheamh an t-am ar fad i dtimpeallachtaí torannacha.
3 Ní mór an cosaint cluas a imscrúdú go rialta i gcomhair fóinteachta.
4 Is féidir an cosaint cluas a ghlanadh le sobal agus uisce bogthe. Ní mór gan iad a thumadh faoin uisce.
5 Seans go dtiocfaidh caitheamh ar chosaint cluas agus, go háirithe, cúisíní, le húsáid. Ní mór iad a imscrúdú go rialta i gcomhair briste agus ligin. Chun cúisíní cluaise a athchur, tarraing amach na sean-chinn agus snap na cinn nua isteach san áit. Chun cúisíní cluaise nua a ordú, breathnaigh ar an bhfaisnéis sa trealamh sláinteachais.
6 Seans go gcuirfidh oiriúint na gclúdacha sláinteachais tionchar ar fheidhmíocht éisteachta na cosanta cluaise.
7 Roimh agus i ndiaidh úsáide, coimeád in áit tirim, gan bheith ró-the. Ní mór don teocht gan dul thar +55ºC.
8 Seans go dtiocfaidh éifeachtaí dhíobhálacha ar an táirge seo ó shubstaintí ceimiceacha áirithe. Ní mór a thuilleadh eolais a lorg ón ndéantóir.
9 DÍFHEIDHMEACHT Fanfaidh gach táirge Honeywell thermoplastic i ndea-bhail ó thaobh saol seilfe má choimeádtar an táirge i dtrádstóras faoi choinníollacha smachtaithe. Ní bhriseann sé síos nuair a nochtar é ar ultraivialait.

SONRAÍ TEICNIÚLA

Banda muinéil le húsáid leis an mbanda ar chúl an mhuinéil. | Ábhar an bhanda cinn: Cruach | Ábhar na cosanta cluas: PVC agus polúireatáin. Meáchan: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

BARÁNTAS

Tá barántas bliana ann in aghaidh lochtanna in ábhar agus déantúsaíocht. Ní chlúdaíonn an barántas damáiste déanta ag mí-úsáid nó athruithe neamhúdaraithe.

SÉANADH

Mura leantar na moltaí thuasluaite, seans go dtiocfaidh laghdú mór ar an gcosaint agus feidhm a thugann an cosaint cluas seo. Seans go mbeidh sé sin mar chúis le fadhbanna don úsáideoir, ach ní féidir le Honeywell Safety Products USA, Inc freagracht a ghlacadh as. Ní thugann Honeywell Safety Products USA, Inc barántas gur féidir comharthaí rabhaidh agus cumarsáid le daoine eile a chloisteáil agus a thuiscint nuair a chaitear an cosaint éisteachta seo. Is féidir le leibhéal fuaime agus minicíocht na bhfógraí rabhaidh, mar aon leis an bhfuaim sa chúlra, bheith difriúil ag brath ar chúinsí difriúla.

RABHADH

Tugann gach cosaint éisteachta cosaint teoranta. Tá an t-úsáideoir freagrach as an rogha, úsáid, cúram agus cothabháil cuí a dhéanamh ar an ngléas seo. Mura ndéantar rogha (lena n-áirítear gan dóthain/an iomarca cosanta), úsáid nó cothabháil cuí, seans go dtarlóidh caillteanas éisteachta mar thoradh. Má bhíonn aon amhras maidir leis an táirge seo, déan teagmháil le do mhaoirseoir sábháilteachta nó Honeywell Safety Products USA, Inc.

AE إرشادات المستخدم

إرشادات الاستخدام

1 ضع أغطية الأذن على الأذن الخارجية (الصورة F).
2 اضبط شريط الرأس بتحريكه لأعلى أو لأسفل من خلال أزرار التركيب (الصورة D-E).
3 يجب أن تكون وسائد الأذن محكمة الوضع على الرأس (الصورتان G-F). وللحصول على أفضل النتائج: أخرج كل الشعر من تحت الوسادة. فتقليل الضوضاء يتأثر سلبا بأي شيء يعوق إحكام وسائد وقاية الأذن على الرأس، مثل إطارات النظارات السميكة والأوشحة، إلخ (الصورتان H-I).
4 كمايمكن ارتداء شريط الرأس بوضعين آخرين (خلف العنق/ تحت الذقن) (الصورتان B-C).
5 اضبط طول شريط الرأس بين أغطية الأذن بحيث تستقر واقيات الأذن بشكل صحيح على الرأس (الصورتان B-C).
6 تسُتخدم فروات الأذن للحماية من الضوضاء، والغرض الوحيد من استخدام فروات الأذن هو حماية السمع ولا تسُتخدم لأي غرض آخر.

معلومات مهمة للمستخدم

1 يجب تركيب واقي الأذن وتعديله وضعيته والحفاظ عليه وفقًا للإرشادات.
2 يجب ارتداء واقي الأذن في جميع الأوقات التي تتواجد فيها في محيط صاخب.
3 ينبغي فحص واقي الأذن بانتظام للتأكّد من ملاءمته لوظيفته.
4 يمكن تنظيف واقي الأذن باستخدام الصابون والماء الدافئ. لا ينبغي أن يُغمس في الماء.
5 قد تتدهور حالة واقي الأذن، وعلى وجه الخصوص، البطانات، مع الاستخدام ويجب فحصها على فترات متكررة للتحقّق من عدم تعرّضها للتشقّقات والتسريب. لاستبدال بطانات الأذن، أخرج البطانات القديمة ثمّ ثبّت البطانات الجديدة في مكانها. لطلب شراء بطانات أذن جديدة، يرجى الاطلاع على المعلومات الخاصّة بمجموعة أدوات الاعتناء بالنظافة الصحية.
6 قد يؤثر تركيب أغطية النظافة على البطانات على الأداء الصوتي لواقي الأذن.
7 يُخزّن في مكان جاف وبارد قبل الاستخدام وبعده. يجب ألا تتجاوز درجة الحرارة 55+ درجة مئوية.
8 قد يتأثر هذا المنتج سلبًا بمواد كيميائية معينة. ينبغي الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.
9 بطلان الاستعمال ستظل جميع منتجات حماية السمع باللدائن الحرارية من Honeywell في حالة جيدة فيما يتعلق بفترة التخزين، حيث يكون تخزين المنتج في مستودع تحت ظروف خاضعة للرقابة. لا يتأثر المنتج بالتعرض للأشعة فوق.

المواصفات التقنية:

واقي الأذن المثبت على الخوذة. | المواد المصنع منها طوق الرأس: الصلب | المواد المصنعة منها بطانة الأذن: الوزن: VS110M: 214 جم. | VS130M: 302 جم

الضمان:

يتمتّع المنتج بضمان لمدّة سنة واحدة ضد العيوب التي تظهر في المواد والتصنيع. لا يكون مشمولاً في الضمان الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام أو إساءة الاستخدام أو التعديلات غير المصرح بها.

إخلاء المسؤولية

إذا لم يتم اتباع التوصيات المذكورة أعلاه، فقد تضعف مستويات الحماية والقدرة على أداء الوظيفة التي يوفرها واقي الأذن. وقد يتسبب ذلك في عواقب للمستخدم لا تتحمل شركة Honeywell Safety Products USA, Inc. أي مسؤولية تجاهها. لا تضمن شركة Honeywell Safety Products USA, Inc. سماع الأشخاص الذين يرتدون واقي السمع هذا إشارات التحذير والأشخاص الآخرين الذين يتم التواصل معهم وفهمهم. ويمكن أن يختلف مستوى الصوت ومحتوى التردد لإشارات التحذير وكذلك ضوضاء الخلفية في حالات مختلفة.

تحذير:

تكون الحماية التي توفرها جميع وسائل الحماية السمعية حماية محدودة. يتحمّل المستخدم مسؤولية الاختيار الصحيح لهذا الجهاز واستخدامه ورعايته وصيانته. قد يؤدي الاختيار غير السليم (بما في ذلك الحماية المنخفضة/المفرطة) أو الاستخدام أو الصيانة غير الصحيحين إلى فقدان السمع. إذا كانت لديك أي أسئلة تتعلق بهذا المنتج، فاتصل بمشرف السلامة أو شركة Honeywell Safety Products USA, Inc.

SCH 用户手册

使用说明

1 用耳罩扣住外耳（图F)。
2 在固定按钮处上下滑动头箍，调整头箍高度（图D-E)。
3 耳罩垫圈应该紧贴头部（图F-G）。为达到最佳效果，耳罩垫圈最好不要压住头发。任何影响耳罩垫圈贴紧头部的物件〈如较粗的眼镜架、头套等〉都会使降噪效果打折扣（图H-I)。
4 头箍也可以另外两种位置佩戴，即置于鄂下或脖子后（图B-C)。
5 调整两个耳罩之间的头箍长度，以使耳罩佩戴妥当（图B-C）。
6 **耳罩用于防止噪音，耳罩的用途仅局限于保护听力，不得用于任何其他目的。**

用户的重要信息

1 耳罩应按说明佩戴、调节和保养。
2 在嘈杂的环境里，应始终佩戴耳罩。
3 耳罩需要定期检查功能是否完好。
4 可使用肥皂和温水对耳罩进行清洁。但不要将其侵入水中。
5 耳罩尤其是耳垫在长期使用后会老化，应定期检查是否有开裂或漏音等迹象。更换耳垫式，只需取出旧的耳垫并替换新的耳垫。要订购用于更换的耳垫，请参阅卫生工具包信息。
6 耳垫与外壳的安装可能会影响耳罩的隔音性能。
7 不使用耳罩时，应将其保存在干燥阴凉的地方。环境温度不应超过+55°C。
8 一些特殊的化学物质可能会对耳罩产品不利影响。有关详细信息，请咨询生产厂商。
9 产品寿命 为了延长耳罩的使用寿命和保证工作状态，耳罩应储存在良好的环境中。耳罩暴露在紫外线下不会分解 。

技术资料

可采用三种位置佩戴的头箍。头箍材质：乙缩醛(POM), LDPE.垫圈材质：PVC和聚氨酯。 杯子材质：ABS。
重量: VS110M: 214 g | VS130M: 302 g

质量保证

针对该产品的材质和工艺缺陷，质量保证期是一年。该保证不包括由误用、滥用或未经授权而对产品进行修改所导致的产品损坏

免责声明

如果用户未遵守以上建议，耳罩的防护效果和功能将严重受到损害。由此而对用户产生的一系列不良后果，霍尼韦尔安全防护设备(上海)有限公司概不负责。霍尼韦尔安全防护设备(上海)有限公司不保证佩戴该听力保护器的使用者能够听到和理解所处环境中任何类型的警告信号以及与其他人的交流。警告信号的声音大小和频率以及背景噪声随时实际情况而变化。

警告

所有的听力保护措施都只能提供有限的保护。用户有责任恰当的选择、使用、检查和保养该产品。不当的选择(包括保护不够和过度保护)、使用或保养该产品可导致严重的听力丧失。如对该产品有任何疑问，请咨询您的安全主管或者霍尼韦尔安全防护设备(上海)有限公司。

*1 Hygiene kit

Model	Art. No	Hygiene kit Art. No	
VS110M	1035185-VS	VS11HK	1035136-VS
VS130M	1035188-VS	VS13HK	1035138-VS

*1 Хигиена комплект, Hygienická souprava, Hygiejne kit, Hygiëneset, Hügieenikomplekt, Hygieniasarja, Kit d'hygiène, Hygiene-Kit, Κιτ Υγιεινής, Higiéniai készlet, Kit igiene, Higiēnas komplektas, Higieninis komplektas, Wkład higieniczny, Kit de higiene, Trusă de igienă, Hygienická súprava, Higienski komplet, Kit de higiene, Hygiensats, Trealamh sláinteachais, Higijenski komplet, `l-iġjene Kitt, Hygienesett, Гигиенический набор, Hijyen kiti, مجموعة النظافة

EN ATTENUATION DATA

Verishield VS 110M & VS 130M are tested and approved in accordance with new PPE Regulation (EU) 2016/425 and European Standard EN 352-1:2002.
EU type examination (Module B) performed by Notified Body no 2777 - SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland.
EU quality assessment (Module D) performed by Notified Body no 0333 - AFNOR certification, 11 rue Francis de Pressensé - 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, France.

VS 110M: TESTED ACCORDING TO EN 352-1:2002

***D6 OVER-THE-HEAD POSITION**	***D5 Headband force S= 9.6N M= 11.8N L= 12.3N**							
*D1 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SNR**
*D2 Mean Attenuation, dB	19.2	22.5	28.9	36.1	38.5	37.2	38.5	**32 dB**
*D3 Standard Deviation, dB	2.9	3.0	3.4	2.3	2.8	2.4	2.3	**H =36 dB** **M = 29 dB**
*D4 Assumed Protection	16.3	19.5	25.5	33.8	35.7	34.8	36.2	**L = 22 dB**
***D7 BEHIND-THE-HEAD POSITION**	***D5 Headband force S= 10.5N M= 12.4N L= 13.0N**							
*D1 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SNR**
*D2 Mean Attenuation, dB	19.2	21.5	28.8	35.6	37.9	37.8	39.7	**31 dB**
*D3 Standard Deviation, dB	3.1	2.9	3.0	3.1	2.5	2.3	3.1	**H =35 dB** **M = 28 dB**
*D4 Assumed Protection	16.2	18.6	25.8	32.5	35.4	35.5	36.6	**L = 22 dB**
***D8 UNDER-THE-CHIN POSITION**	***D5 Headband force S= 10.3N M= 12.0N L= 12.2N**							
*D1 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SNR**
*D2 Mean Attenuation, dB	17.6	21.3	28.5	34.1	37.8	37.8	39.0	**31 dB**
*D3 Standard Deviation, dB	2.9	2.4	3.0	3.0	3.1	3.0	3.4	**H =35 dB** **M = 28 dB**
*D4 Assumed Protection	14.7	18.9	25.5	31.1	34.6	34.8	35.5	**L = 21 dB**

VS 130M: TESTED ACCORDING TO EN 352-1:2002

***D6 OVER-THE-HEAD POSITION**	***D5 Headband force S= 11.2N M= 13.1N L= 13.5N**							
*D1 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SNR**
*D2 Mean Attenuation, dB	22.2	26.6	35.1	39.4	38.0	40.9	40.4	**35 dB**
*D3 Standard Deviation, dB	3.1	2.8	2.3	2.5	3.5	3.2	2.9	**H =36 dB** **M = 33 dB**
*D4 Assumed Protection	19.1	23.8	32.8	36.9	34.5	37.7	37.5	**L = 26 dB**
***D7 BEHIND-THE-HEAD POSITION**	***D5 Headband force S= 11.2N M= 13.1N L= 13.5N**							
*D1 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SNR**
*D2 Mean Attenuation, dB	21.9	25.7	34.3	39.1	37.6	39.9	39.0	**35 dB**
*D3 Standard Deviation, dB	3.1	2.7	2.4	2.7	2.3	2.9	2.8	**H =36 dB** **M = 33 dB**
*D4 Assumed Protection	18.8	23.0	31.9	36.4	35.3	37.0	36.2	**L = 25 dB**
***D8 UNDER-THE-CHIN POSITION**	***D5 Headband force S= 11.3N M= 13.3N L= 13.7N**							
*D1 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SNR**
*D2 Mean Attenuation, dB	20.8	25.7	33.9	39.7	38.3	39.5	37.8	**35 dB**
*D3 Standard Deviation, dB	2.7	2.5	2.4	2.5	2.3	2.3	2.6	**H =37 dB** **M = 33 dB**
*D4 Assumed Protection	18.1	23.1	31.5	37.2	36.0	37.2	35.2	**L = 25 dB**

*D1) Частота, Frekvence, Frekvens, Frequentie, Sagedus, Taajuus, La fréquence, Frequenz, Συχνότητα, Frekvencia, Frequenza, Biežums, Dažnumas, Częstotliwość, Freqüência, Frecvenţă, Kmitočet, Pogostost, Frecuencia, Frekvens, Minicíocht, Frekvencija, Frekwenza, Frekvens, Частота, Sıklık, 频率, التكرر

*D2) Средно заглушаване, Střední útlum, Middelværde, Gemiddelde demping, Keskmine summutus, Keskiarvo, Atténuation moyenne, Mittelwert der Schalldämmung, Μέση Εξασθένηση, Átlagos tompítás, Attenuazione media, Caurmēra skaņas slāpēšana, Vidutinis susilpnėjimo lygis, Tłumienie średnie, Atenuação média, Atenuarea medie, Priemerné utlmenie, Povprečna vrednost pridušitve hrupa, Atenuación promedio, Medelvärde, Meán, Srednja vrijednost prigušenja, Attenwajoni medja, Middelverdi, Средний уровень подавления, Ortalama ses zayıflama, 平均衰减, متوسط التوهين

*D3) Стандартно отклонение, Standardní odchylka, Standardafvigelse, Standaardafwijking, Standardhälve, Standardipoikkeama, Ecart type, Standardabweichung, Κανονική Απόκλιση, Szabványos eltérés, Deviazione Standard, Standartnovirze, Standartinis nuokrypis, Odchylenie standardowe, Desvio padrão, Abaterea standard, Štandardná odchýlka, Standardni odklon, Desviación promedio, Standardavvikelse, Diall caighdeánach, Standardno odstupanje, Devjazzjoni standard, Standardavvik, Стандартное отклонение, Standart Sapma, 标准差, الانحراف المعياري

*D4) Предполагаемо ниво на защитата, Předpokládaná ochrana, Forventet dæmpning, Verwachte bescherm capaciteit, Eeldatav kaitse, Arvioitu suojausteho, Protection effective, Angenommene Schutzwirkung, Αναʹενόʹενη Προστασία σε, Feltételezett védőhatás, Protezione presunta, Paredzētā aizsardzība, Numatytas apsaugos lygis, Przewidywany zakres ochrony, Expectativa de proteção, Protecţia declarată, Zaručená ochrana, Pričakovana zaščita, Protección esperada, Förväntad skyddseffekt, Glactar leis cosaint, Pretpostavljena zaštita, Protezzjoni Preżunta, Forventet dempning, Предполагаемый уровень защиты, Varsayılan Koruma, 假设保护, الحماية المفترضة

*D5) Сила на лентата за глава, Síla upínacího pásku, Hovedbøjle styrke, Hoofdbanddruk, Peavõru surve, Pälakisangan puristusvoima, Force du serre-tête, Kopfbügeldruck, Δύναμη τόξου στήριξης, Fejpánt ereje, Forza dell'archetto, Galvas jostas spēks, Galvuos juostos standumas, Nacisk pałąka, Armação parietal força, Forţa benzii de fixare, Hrúbka upínacieho pásika, Naglavni trak sila, Fuerza del fleje, Hjässbygel Kraft, Fórsa Ceannbhanda, traka za kosu snagu, Tar-ras forza, Hodebøylens styrke, Усиленное изголовье, Kafa bandı gücü, 头带力量, عقال قوة

*D6) Положение над главата, pozice přes hlavu, over hovedet-position, positie over het hoofd, üle-pea-asend, päälakiasento, position en serre-tête, position des bügels auf dem kopf, θεση πανω στο κεφαλι, fejpántos változat, da posizionarsi sullatesta, stāvoklis pāri galvai, padėtis – per viršugalvį, położenie nad głową, posição sobre a cabeça, pozitia „pe cap", poloha pri nasadení, postavljena nad glavo, posición sobre la cabeza, hjässläge, thar an seasamh ceann, preko glave pozicija, fuq il-pożizzjoni tar-ras, plassert oppå hodet, положение на голове, baş üstü pozisyonu, 头顶放置, الوضع على الرأس

*D7) Положение на главата, Pozice za krkem, Bag nakken position, Achter de nek versie, Peatagune asend, Niskassa, Position en sur la nuque, Position de bügels hinter dem Kopf, Πίσω από το λαιʹό, Tarkón, Posizione dietro la nuca, Stāvoklis aiz galvas, Padėtis už galvos, Wersja z tyłu na szyi, Posição na nuca, Poziţia „după cap", Poloha na krkom, Zadnji del glave, Por detrás del cuello, Bakom nacken, Taobh thiar den cheann, Iza glave, Lura fuq ir-ras, Bak nakken stilling, Положение с задней стороны шеи, Baş arkasi pozisyonu, 在头后面, خلف الرأس

*D8) Положение под Брадичката, Pozice pod bradou, Under hagen Leuan alla, Onder de kin versie, Lõuaalane asend, Alle-leuka-asema, Position en sous le menton, Position de bügels unter dem Kinn, Κάτω από τηγούνι, Áll alatt, Posizione sotto il mento, Stāvoklis zem zoda, Padėtis po smarku, Wersja pod brodą, Posição por baixo do quexio, Poziţia „sub bărbie", Poloha pod bradou, Položaj pod brade, Bajo la barbilla position, Under haken, Faoi-na-smig, Pod bradom, Pożizzjoni taht il-Chin, Under haken stilling, Положение под подбородком, Çene alti pozisyonu, 下巴位置, موقع تحت الذقن

AS/NZS ATTENUATION DATA

Verishield VS 110M & VS 130M are tested and approved in accordance with Australian Standard AS/NZS 1270:2002.

VS 110M: TESTED ACCORDING TO AS/NZS 1270:2002

OVER-THE-HEAD POSITION					**Clamping force 11.9 N**			
Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SLC80**
Mean Attenuation, dB	17.2	19.5	28.8	34.8	36.6	35.2	36.0	**31 dB**
Standard Deviation, dB	2.6	2.2	3.0	2.9	2.5	2.5	4.2	**Class 5**
Assumed Protection	14.6	17.3	25.8	31.9	34.1	32.7	31.8	
BEHIND-THE-HEAD POSITION					**Clamping force 12.2 N**			
Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SLC80**
Mean Attenuation, dB	16.8	18.5	26.7	33.9	36.2	35.6	36.1	**29 dB**
Standard Deviation, dB	3.6	3.1	3.6	3.1	3.6	3.5	4.8	**Class 5**
Assumed Protection	13.2	15.4	23.1	30.8	32.6	32.1	31.3	
UNDER-THE-CHIN POSITION					**Clamping force 12.5 N**			
Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SLC80**
Mean Attenuation, dB	16.6	18.1	26.6	34.3	36.4	35.8	35.0	**29 dB**
Standard Deviation, dB	3.1	2.4	3.5	2.5	3.4	3.2	4.5	**Class 5**
Assumed Protection	13.5	15.7	23.1	31.8	33.0	32.6	30.5	

VS 130M: TESTED ACCORDING TO AS/NZS 1270:2002

OVER-THE-HEAD POSITION					**Clamping force 12.9 N**			
Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SLC80**
Mean Attenuation, dB	20.4	23.1	33.5	39.8	38.1	38.4	39.0	**34 dB**
Standard Deviation, dB	3.1	2.7	3.6	3.3	3.4	2.8	2.4	**Class 5**
Assumed Protection	17.3	20.4	29.9	36.5	34.7	35.6	36.6	
BEHIND-THE-HEAD POSITION					**Clamping force 13.0 N**			
Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SLC80**
Mean Attenuation, dB	20.0	22.7	32.4	39.6	37.2	37.9	38.8	**33 dB**
Standard Deviation, dB	3.0	2.2	3.6	3.0	2.8	2.5	3.0	**Class 5**
Assumed Protection	17.0	20.5	28.8	36.6	34.4	35.4	35.8	
UNDER-THE-CHIN POSITION					**Clamping force 13.5 N**			
Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SLC80**
Mean Attenuation, dB	19.8	22.6	32.6	39.2	36.3	36.2	36.9	**33 dB**
Standard Deviation, dB	3.2	2.4	3.2	3.0	2.9	2.9	2.9	**Class 5**
Assumed Protection	16.6	20.2	29.4	36.2	33.4	33.3	34.0	

SIGNIFICANCE OF MARKINGS

CE 0333
EN 352

EN - 'CE marking' shall mean a marking by which the manufacturer indicates that the product is in conformity with the applicable requirements set out in Community harmonisation legislation providing for its affixing; 0333 indicates notified body number for Module D of Regulation (EU)2016/425; EN 352 – indicate family of standards used for conformity assessment.

FR – « Marquage CE », un marquage par lequel le fabricant indique que le produit est conforme aux exigences applicables énoncées dans la législation d'harmonisation communautaire prévoyant son apposition; Le numéro 0333 indique le numéro d'organisme notifié du module D du règlement (UE) 2016/425. EN 352 - Indiquer la famille de normes utilisées pour l'évaluation de la conformité; **DE** – „CE-Kennzeichnung" bezeichnet eine Kennzeichnung, mit der der Hersteller angibt, dass das Produkt den anwendbaren Anforderungen der Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft entspricht, die seine Anbringung vorsehen; 0333 gibt die Nummer der benannten Stelle für Modul D der Verordnung (EU) 2016/425 an. EN 352 - Angabe der Normenfamilie für die Konformitätsbewertung; **ES** -"Marcado CE": marcado mediante el que el fabricante indica que el producto cumple los requisitos aplicables establecidos en la legislación comunitaria de armonización que prevé su uso; 0333 indica el número del organismo notificado para el módulo D del Reglamento (UE)2016/425. EN 352 - indica la familia de normas utilizadas para la evaluación de conformidad; **IT** – «Marcatura CE» indica una marcatura mediante la quale il fabbricante indica che il prodotto è conforme ai requisiti applicabili stabiliti nella normativa comunitaria di armonizzazione che ne prevede l'apposizione; 0333 indica il numero dell'ente notificato per il modulo D del regolamento (UE) 2016/425. EN 352 - indicare la famiglia di norme utilizzate per la valutazione della conformità; **SV** - "CE-märkning" ska tolkas i betydelsen: märkning genom vilken tillverkaren markerar att produkten överensstämmer med gällande krav i Gemenskapens harmoniseringslagar. 0333 visar nummer för ackrediterat organ avseende Modul D i (EU)-förordning 2016/425. SS-EN 352 – visar vilken standardfamilj som används för bedömning av överensstämmelse; **NO** – CE-merking' betyr merking av typen produsenten bruker for å indikere at produktet er i samsvar med gjeldende krav framsatt i fellesmarkedets gjeldende regulativer, fremsatt fpr deres tiltenkte bruk; 0333 indikerer registreringsnummer for Modul D i EU-regulativ 2016/425; EN 352 - indikerer hvilken standardgruppe som brukes for samsvarsberegning; **DA** - "CE-mærkningen": en mærkning, hvormed fabrikanten angiver, at produktet er i overensstemmelse med de gældende krav, der er fastsat i EU-harmoniseringsregler om anbringelse; 0333 angiver meddelt organnummer for modul D i forordning (EU) 2016/425; EN 352 - Angivelse af standarder, der anvendes til overensstemmelsesvurdering; **FI** - "CE-merkinnällä" tarkoitetaan merkintää, jolla valmistaja ilmoittaa, että tuote on yhdenmukaistamislainsäädännössä asetettujen sovellettavien vaatimusten mukainen; 0333 osoittaa ilmoitetun laitoksen numeron asetuksen (EU) 2016/425 D-moduulille. EN 352 - vaatimustenmukaisuuden arvioinnissa käytettävä standardiperhe; **MT** – "Immarkar CE" għandha tfisser marka li biha l-manifattur jindika li l-prodott huwa konformi mar-rekwiżiti applikabbli stabbiliti fil-leġiżlazzjoni Komunitarja dwar l-armonizzazzjoni li tipprovdi għat-twaħħil tagħha; 0333 jindika n-numru tal-korp notifikat għall-Modulu D tar-Regolament (UE) 2016/425. EN 352 - jindikaw il-familja ta' standards użati għall-valutazzjoni tal-konformità; **NL** - De 'CE-markering' is een markering waarmee de fabrikant aangeeft dat het product in overeenstemming is met de toepasselijke eisen van de communautaire harmonisatiewetgeving die in het aanbrengen ervan voorziet 0333 geeft het identificatienummer van de aangemelde instantie aan voor module D van Verordening (EU) 2016/425; EN 352 - duid een reeks normen aan die worden gebruikt voor conformiteitsbeoordeling; **PT** - «Marca CE», significa marca através da qual o fabricante evidencia que o produto está em conformidade com o conjunto de requisitos aplicáveis, previstos na legislação comunitária; 0333 indica qual o organismo notificado para o Módulo D da Regulação (EU) 2016/425. EN 352 - indica família de padrões utilizados para avaliação de conformidade; **EL** - Ως «σήμανση CE» νοείται η σήμανση με την οποία ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το προϊόν είναι σύμφωνο με τις ισχύουσες απαιτήσεις που ορίζονται στην κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης που προβλέπει την τοποθέτησή του· 0333 υποδεικνύει τον κοινοποιημένο αριθμό φορέα για την ενότητα Δ του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425. EN 352 - να αναφερθεί η οικογένεια προτύπων που χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης; **PL** - Oznakowanie CE oznacza oznakowanie, za pomocą którego producent wskazuje, że produkt jest zgodny z obowiązującymi wymogami określonymi we wspólnotowym prawodawstwie harmonizacyjnym przewidującym jego umieszczanie; 0333 oznacza numer jednostki notyfikowanej dla modułu D rozporządzenia (UE) 2016/425. EN 352 - wskazuje rodzinę norm wykorzystywanych do oceny zgodności; **HU** - CE-jelölés: a gyártó jelzi, hogy a termék megfelel a rögzítésre vonatkozó közösségi harmonizációs jogszabályokban meghatározott alkalmazandó követelményeknek; A 0333 a bejelentett szervezet számát jelöli a 2016/2010 / EU rendelet D. moduljában. EN 352 - a megfelelőségértékeléshez használt szabványcsoportot jelöli; **SL** – "Znak CE" pomeni oznako, s katero proizvajalec prikaže, da je proizvod v skladu z veljavnimi zahtevami, določenimi v usklajevalni zakonodaji Skupnosti, ki predvideva pritrditev; 0333 navaja številko priglašenega organa za modul D Uredbe (EU) 2016/425. SL 352 - navaja družino standardov, ki se uporabljajo za ugotavljanje skladnosti; **HR** – 'CE' je oznaka kojom proizvođač pokazuje da je proizvod u skladu s primjenjivim zahtjevima definiranima u propisima harmonizacije koji se odnose na njegovo postavljanje; 0333 ukazuje na broj nadležnog tijela za modul D Direktive (EU)2016/425. EN 352 – ukazuje na seriju standarda korištenih za procjenu sukladnosti; **SK** – "Označenie CE" znamená označenie, ktorým výrobca označuje, že výrobok je v zhode s uplatniteľnými požiadavkami stanovenými v harmonizačných právnych predpisoch Spoločenstva, ktorými sa ustanovuje jeho umiestňovanie; 0333 označuje číslo notifikovaného orgánu pre modul D nariadenia (EÚ) 2016/425. EN 352 - uveďte skupinu noriem použitých na posudzovanie zhody; **CS** - „Označením CE" se rozumí označení, kterým výrobce udává, že výrobek je v souladu s platnými požadavky stanovenými v harmonizačních předpisech Evropské unie, které vymezují použití označení CE. 0333 označuje číslo oznámeného subjektu pro modul D nařízení (EU) 2016/425. EN 352 – udává skupinu norem používaných pro posuzování shody; **ET** - „EÜ-märgis" on märgis, millega tootja kinnitab, et toode on vastavuses kõikidele liidu märgise kinnitamise ühtlustamist käsitlevate õigusaktide kohaldatavatele nõuetele. 0333 - tähistab (EL-i) määruse 2016/425 moodul D teavitatud asutuse numbrit. EN 352 - tähistab standardite rühma, mida kasutatakse vastavushindamiseks; ; **LV** - CE marķējums ir marķējums, ar kuru ražotājs norāda, ka produkts atbilst piemērojamajām prasībām, kas noteiktas Kopienas saskaņošanas tiesību aktos, ar ko paredz to piestiprināšanu; 0333 norāda pilnvarotās iestādes numuru Regulas (ES) 2016/425 D modulim. EN 352 - norāda atbilstības novērtēšanai izmantoto standartu saimi; **LT** - CE ženklas – tai ženklas, kuriuo gamintojas nurodo, kad gaminys atitinka taikomus Bendrijos derinimo teisės aktuose nustatytus reikalavimus, numatančius jo pritvirtinimą; 0333 nurodo Reglamento (ES) 2016/425 D modulio notifikuotosios įstaigos numerį. EN 352 – nurodo atitikties įvertinimui naudojamų standartų šeimą; **BG** - "Маркировка" означава маркировка, чрез която производителят посочва, че продуктът е в съответствие с приложимите изисквания, установени в законодателството на Общността за хармонизация, предвиждащо неговото поставяне; 0333 показва нотифициран номер на орган за модул Г от Регламент (ЕС) 2016/425. EN 352 - посочва семейството от стандарти, използвани за оценка на съответствието; **RU** – 'ЕС маркировка' будет означать маркировку, которой производитель указывает на соответствие изделия применимым требованиям, установленным гармонизированным законодательством Сообщества, предусматривающим ее нанесение; 0333 указывает на номер нотифицированного органа для Модуля D Регламента (ЕС) 2016/425; EN 352 – указывает на семейство стандартов, используемых для оценки соответствия; **RO** – „Marcajul CE" înseamnă un marcaj prin care producătorul indică faptul că produsul este în conformitate cu cerinţele aplicabile stipulate de legislaţia comunitară de armonizare care prevede aplicarea acestuia; 0333 indică numărul organismului notificat pentru Modulul D din Regulamentul (UE) 2016/425. EN 352 - indice familia de standarde utilizate pentru evaluarea conformităţii; **TR** -'CE işaretinin ürüne eklenmesi için', Topluluk uyum mevzuatında ürünün, belirtilen geçerli şartlara uygun olduğunu, üreticinin belirttiği bir işaret anlamına gelir; 0333, D Düzenleme Modülü (AB) 2016/425 için onaylanmış kuruluş numarasını gösterir; EN 352 - uygunluk değerlendirmesi için kullanılan standartlar ailesini belirtir; **GA** - Ciallaíonn 'marc CE' marcáil a léiríonn an monaróir go bhfuil an táirge i gcomhréir leis na ceanglais is infheidhme atá leagtha amach sa reachtaíocht Comhphobail um chomhchuibhiú a sholáthraíonn a ghreamú; Léiríonn 0333 uimhir comhlacht dá dtugtar fógra do Mhodúl D de Rialachán (AE) 2016/425. EN 352 - teaghlaigh na gcaighdeán a úsáidtear le haghaidh measúnú comhréireachta a léiriú; **AE** - إن "علامة CE" تعني علامة تضعها الشركة المصنعة للدلالة على أن المنتج متوافق مع المتطلبات المعمول بها على النحو الوارد في اللوائح الفنية المحلية التي تنص على وضعها على المنتج؛ يشير الرقم 0333 إلى رقم الجهة المخطرة بالوحدة النمطية د للائحة (EU)2016/425؛ يشير EN 352 إلى مجموعة من المعايير المستخدمة لتقييم المطابقة؛ **SCH** - "CE标志"是一种标识，制造商用以表示产品符合法规中可适用的产品要求。0333是EU2016/425中规定的生产过程质量保证(D模块)的合规公告号；EN352表示符合此标准的相关要求。

EAC
TP TC
019/2011

EN - Certification mark for products sold in the Eurasian Customs Union.

FR - Marque de certification pour les produits vendus dans l'Union douanière eurasienne; **DE** - Zertifizierungszeichen für Produkte, die in der Eurasischen Zollunion verkauft werden; **ES** – Marca de certificación para los productos vendidos en la Unión Aduanera Euroasiática; **IT** - Marchio di certificazione per i prodotti venduti nell'Unione doganale euroasiatica; **SV** – Certifieringsmärke för produkter sålda inom den Eurasiska tullunionen; **NO** - Sertifiseringsmerke for produkter som selges i den Eurasiske Tollunion; **DA** - Kvalitetsmærke for produkter solgt i den euraiske toldunion; **FI** - Euraasian tulliliitossa myytyjen tuotteiden sertifiointimerkki; **MT** – Marka taċ-ċertifikazzjoni għall-prodotti mibjugħa fl-Unjoni Doganali tal-Eurasja; **NL** - Certificatiemerk voor producten die worden verkocht in de Euraziatische douane-unie.; **PT** - Marca de certificação para produtos vendidos na União Aduaneira da Eurásia; **EL** - Πιστοποιητικό πιστοποίησης προϊόντων που πωλούνται στην τελωνειακή ένωση της Ευρασίας; **PL** - Znak certyfikacji dla produktów sprzedawanych w Eurazjatyckiej Unii Celnej; **HU** - Az eurázsiai vámunióban értékesített termékek tanúsítványa; **SL** - Certifikacijska oznaka za proizvode, prodane v Evrazijski carinski uniji; **HR** - Oznaka certifikata za proizvode prodane u Euroazijskoj carinskoj uniji; **SK** - Certifikačná značka pre výrobky predávané v euroázijskej colnej únii; **CS** - Certifikační ochranná známka pro výrobky prodávané v euroasijské celní unii; **ET** - Euraasia tolliliidus müüdavate toodete sertifitseerimismärk; **LV** - Sertifikācijas marķējums produktiem, ko pārdod Eirāzijas muitas savienībā; **LT** - Eurazijos muitų sąjungoje parduodamų gaminių sertifikavimo ženklas; **BG** - Сертификационен знак за продукти, продавани в Евразийски митнически съюз; **RU** – Сертификационный знак для изделий, продаваемых в Евразийском таможенном союзе; **RO** - Marcă de certificare pentru produsele vândute în Uniunea Vamală Euroasiatică; **TR** - Avrasya Gümrük Birliği'nde satılan ürünler için sertifika işareti; **GA** – Marc deimhniúcháin do tháirgí a dhíoltar san Aontas Custaim Eurasian; **AE** - علامة التصديق على المنتجات المباعة في الاتحاد الجمركي الأوراسي; **SCH** - 欧亚关税同盟销售产品的认证标志;

SNR
XX dB

EN - Single Number Rating attenuation estimate for product tested in accordance with EN 352-1/2/3.

FR - Estimation d'atténuation nominale à numéro unique pour le produit testé conformément aux normes EN 352-1/2/3; **DE** - Schätzwert für die Schätzung der Dämpfungszahl für einzelne Nummern für das gemäß EN 352-1/2/3 getestete Produkt; **ES** - Estimación de atenuación de la evaluación de un solo número del producto probado de acuerdo con las normas EN 352-1/2/3; **IT** - Stima dell'attenuazione del Single Rating Number per prodotto testato in conformità con EN 352-1/2/3; **SV** - Ensiffrigt värde för dämpning uppskattat för produkt testad i enlighet med SS-EN 352-1/2/3; **NO** - Enkeltnummergradering for dempingsestimat for produkt testet i henhold til EN 352-1/2/3; **DA** - SNR (Single Number Rating) dæmpningsestimat for produktet testet i henhold til EN 352-1/2/3; **FI** - Single Number Rating -vaimennusarvio EN 352-1/2/3 n mukaisesti testatuille tuotteille; **MT** - Stima ta' attenwazzjoni tal-Klassifikazzjoni ta' Numru Uniku għall-prodott ittestjat skont EN 352-1/2/3; **NL** - Schatting van de demping van een enkel aantal beoordelingen voor het geteste product in overeenstemming met EN 352-1/2/3; **PT** - Estimativa de atenuação da classificação de número único para produto testado de acordo com EN 352-1/2/3; **EL** - Εκτίμηση εξασθένισης εκτίμησης ενιαίου αριθμού για προϊόν που δοκιμάστηκε σύμφωνα με τα πρότυπα EN 352-1/2/3; **PL** - Szacunkowa ocena tłumienia wg klasyfikacji jednoliczbowej dla produktu badanego zgodnie z EN 352-1/2/3; **HU** - Egyetlen számértékű csillapítási becslés az EN 352-1/2/3 szabvány szerint vizsgált termék esetében; **SL** – Posamezna številka za oslabitveno oceno za preskušeni izdelek v skladu z EN 352-1/2/3; **HR** - Jednoznamenkasta ocjena kod procjene prigušenja za proizvod testiran u skladu sa zahtjevima norme EN 352-1/2/3; **SK** - Odhad útlmu jednotného počtu hodnôt pre produkt testovaný podľa EN 352-1/2/3; **CS** – Jednočíselná hodnota úrovně útlumu okolního hluku pro výrobek je testována v souladu s normami EN 352-1/2/3; **ET** - Sumbuvuse ühekordne hinnang toodetele, mis on testitud vastavalt standarditele EN 352-1/2/3; **LV** - Vidējā aizsardzības faktora vājināšanās novērtējums produktam, kas pārbaudīts saskaņā ar EN 352-1/2/3; **LT** - Vienskaitinis reitingas (angl. Single Number Rating) – slopinimo įvertis gaminiams, išbandytiems pagal EN 352-1/2/3; **BG** - Изчисление за отслабване на единична бройка за продукт, тестван в съответствие с EN 352-1/2/3; **RU**- Оценка ослабления по одиночному параметру поглощения шума для изделия, испытанного по стандартам EN 352-1/2/3; **RO** - Estimări de atenuare Single Number Rating pentru produsul testat în conformitate cu EN 352-1/2/3; **TR**- EN 352-1/2/3'ye göre test edilen ürün için Tek Numaralı Değerlendirme zayıflama tahmini; **GA** - Meastachán athlánaithe ar Uimhir Líon Aonair do thástáil táirge de réir EN 352-1/2/3; **AE** - يتم اختبار تقدير التوهين للمنتج باستخدام تصنيف الرقم الأحادي طبقاً للمعيار EN 352-1/2/3; **SCH**- 根据EN 352-1/2/3测试产品的单数等级衰减评估.

H = XX dB
M = XX dB
L = XX dB

EN - High, Medium, and Low-frequency attenuation estimates for product tested in accordance with EN 352-1/2/3.

FR - Estimations d'atténuation haute, moyenne et basse fréquence pour le produit testé conformément à l'EN 352-1/2/3; **DE** - Dämpfungsschätzungen für Hoch-, Mittel- und Niederfrequenzabschwächung für das gemäß EN 352-1/2/3 getestete Produkt; **ES**- Estimaciones de atenuación de alta, media y baja frecuencia para productos probados de acuerdo con la norma EN 352-1/2/3; **IT** - Stime di attenuazione di alta, media e bassa frequenza per prodotti testati in conformità con EN 352-1/2/3; **SV** - Dämpningsvärden för höga, medelhöga och låga frekvenser uppskattade för produkt testad i enlighet med SS-EN 352-1/2/3; **NO** - Høy-, Middels-, og Lav-frekvensanslag for produkter testet i henhold til EN-352-1/2/3; **DA** - Dæmpningsestimater i høj-, mellem- og lavfrekvens for produkt testet i henhold til EN 352-1/2/3; **FI** - Korkea-, keski- ja matala-taajuusvaimennusarviot testatuille tuotteille standardien EN 352-1/2/3 mukaisesti; **MT**– Stimi ta' attenwazzjoni ta' frekwenza għolja, medja u baxxa għal prodott ittestjat skont EN 352-1/2/3; **NL** - Schattingen van de hoge, gemiddelde en lage frequentie van verzwakking voor het geteste product in overeenstemming met EN 352-1/2/3; **PT** - Estimativas de atenuação de alta, média e baixa frequência para produtos testados de acordo com EN 352-1/2/3; **EL** - Εκτιμήσεις εξασθένησης υψηλής, μεσαίας και χαμηλής συχνότητας για προϊόν που δοκιμάστηκε σύμφωνα με τα πρότυπα EN 352-1/2/3; **PL** - Szacunkowe oceny tłumienia odpowiadające wysokim, średnim i niskim częstotliwościom dla produktu badanego zgodnie z EN 352-1/2/3; **HU** - Magas, közepes és alacsony frekvenciájú csillapítási becslések az EN 352-1/2/3 szabvány szerint vizsgált termékekre vonatkozóan; **SL** – Visoko-, srednje- in nizkofrekvenčna oslabitvena ocena za preskušeni izdelek v skladu z EN 352-1/2/3; **HR** - Procjene prigušenja visoke, srednje i niske frekvencije za proizvod testiran u skladu sa zahtjevima norme EN 352-1/2/3; **SK** - Odhady vysokého, stredného a nízkeho kmitočtu pre testovaný produkt podľa EN 352-1/2/3; **CS** - Úrovně tlumení vysokých, středních a nízkých frekvencí pro výrobek jsou testovány podle normy EN 352-1/2/3; **ET**- Kõrg-, kesk- ja madalsagedusliku sumbuvuse hinnangud toodetele, mis on testitud vastavalt standarditele EN 352-1/2/3; **LV** - Augstas, vidējas un zemas frekvences vājināšanās novērtējums produktiem, kas pārbaudīti saskaņā ar EN 352-1/2/3; **LT** - Aukšto, vidutinio ir žemo dažnio slopinimo įverčiai gaminiams, išbandytiems pagal EN 352-1/2/3; **BG** - Изчисления за намаляване на високи, средни и ниски честоти за изпитвания продукт в съответствие с EN 352-1/2/3; **RU** - Оценки ослабления по высоким, средним и низким частотам для С EN 352-1/2/3; **RO** - Estimări de atenuare a frecvenţei înalte, medii şi joase pentru produsul testat în conformitate cu EN 352-1/2/3; **TR** - EN 352-1/2/3'ye göre test edilen ürün için Yüksek, Orta ve Düşük frekanslı zayıflama tahminleri; **GA** - Meastacháin luathaithe Ard-Mheánmhéide agus Meán-Íseal ar tháirge a ndearnadh tástáil orthu de réir EN 352-1/2/3; **AE** - يتم اختبار تقديرات التوهين عالية ومتوسطة ومنخفضة التردد للمنتج طبقاً للمعيار EN 352-1/2/3; **SCH** - 根据EN 352-1/2/3测试产品的高、中、低频衰减评估;.

NRR
XX dB

EN - Noise Reduction Rating attenuation estimate for product tested in accordance with ANSI S3.19-29174 (R1979).

FR - Estimation d'atténuation de l'indice de réduction de bruit pour le produit testé conformément à la norme ANSI S3.19-29174 (R1979); **DE** - Abschätzung der Abschwächung der Geräuschreduzierung für das nach ANSI S3.19-29174 (R1979) getestete Produkt; **ES** - Estimación de atenuación del índice de reducción de ruido para el producto probado de acuerdo con ANSI S3.19-29174 (R1979); **IT** - Stima dell'attenuazione del grado di riduzione del rumore per prodotto testato in conformità con ANSI S3.19-29174 (R1979); **SV** – Dämpvärde avseende bullerminskning uppskattat för produkt testad i enlighet med ANSI S3.19-29174 (R1979); **NO** – Støydempingsgradering, dempingsestimat for produkter testet i henhold til ANSI S3.19-29174 (R1979); **DA** - NRR (Noise Reduction Ratio) dæmpningsestimat for produkt testet i overensstemmelse med ANSI S3.19-29174 (R1979); **FI** - ANSI S3.19-29174 (R1979) -standardin mukaisesti testattavan tuotteen Noise Reduction Rating -vaimennusarvio; **MT** - Stima tal-attenwazzjoni tal-Klassifikazzjoni tat-Tnaqqis tal-Istorbju għall-prodott ittestjat skont l-ANSI S3.19-29174 (R1979); **NL** - De rating van de geluidsreductie voor het product getest conform ANSI S3.19-29174 (R1979); **PT**- Estimativa de atenuação de classificação da redução de ruído para produtos testados de acordo com ANSI S3.19-29174 (R1979); **EL** - Υπολογισμός βαθμού μείωσης θορύβου για προϊόν που δοκιμάστηκε σύμφωνα με το πρότυπο ANSI S3.19-29174 (R1979); **PL** - Ocena tłumienia wg klasyfikacji redukcji szumów (NRR) dla produktu badanego zgodnie z ANSI S3.19-29174 (R1979); **HU** - A zajcsökkentés értékelési csillapítási becslése az ANSI S3.19-29174 (R1979) szabvány szerint vizsgált termék esetében; **SL** – Stopnja oslabitve zmanjšanja hrupa za izdelek, preizkušeno v skladu z ANSI S3.19-29174 (R1979); **HR** – Procjena prigušenja kod ocjene smanjenja buke za proizvod testiran u skladu sa zahtjevima norme EN S3.19-29174 (S2048); **SK** - Hodnotenie zníženia hluku - posúdenie (hodnoty) útlmu pre produkt testovaný podľa ANSI S 3.19-29174 (R1979); **CS** - Hodnota útlumu hluku pro výrobek je testována v souladu s ANSI S3.19-29174 (R1979); **ET** - Mürasumbuvuse hinnang toodetele, mis on testitud vastavalt ANSI S3.19-29174 (R1979) nõuetele; **LV** - Trokšņu samazināšanas faktora vājināšanās novērtējums produktam, kas testēts saskaņā ar ANSI S3.19-29174 (R1979); **LT** - Triukšmo mažinimo reitingas (angl. Noise Reduction Rating) – slopinimo įvertis gaminiams, išbandytiems pagal ANSI S3.19-29174 (R1979); **BG** - Изчисление за отслабване на рейтинга за намаляване на шума за продукт, тестван в съответствие с ANSI S3.19-29174 (R1979); **RU** - Оценка ослабления по номинальному снижению шума для изделия, испытанного по стандарту ANSI S3.19-29174 (R1979); **RO** – Estimarea atenuării ratingului de reducere a zgomotului pentru produsul testat în conformitate cu ANSI S3.19-29174 (R1979); **TR** - ANSI S3.19-29174 (R1979) uyarınca test edilen ürün için Gürültü Azaltma Değerlendirme zayıflama tahmini; **GA** - Meastachán luathaithe Rátáil Laghdú Torann maidir le táirge a thástáil de réir ANSI S3.19-29174 (R1979); **AE** - يتم اختبار تقدير التوهين للمنتج باستخدام تصنيف الحد من الضجيج طبقاً للمعيار ANSI S3.19-29174 (R1979); **SCH** - 根据ANSI S3.19-29174(R1979)测试产品的降噪等级衰减评估; .

SLC₈₀ XX, Class X

EN - Sound Level Conversion-80% attenuation estimate for product tested in accordance with AS/NZS 1270:2002.

FR - Conversion du niveau sonore - estimation d'atténuation de 80 % pour le produit testé conformément à AS/NZ 1270:2002; **DE** - Schallpegelumwandlung-80% Dämpfungsschätzung für gemäß AS/NZ 1270:2002 getestetes Produkt; **ES** – Estimación de atenuación del 80% de conversión de nivel de sonido para el producto probado conforme con la norma AS/NZ 1270:2002; **IT** - Conversione del livello sonoro: stima dell'attenuazione dell'80% per il prodotto testato in conformità con AS/NZ 1270:2002;**SV**- Ljudnivåkonvertering-80 % dämpning uppskattat för produkt testad i enlighet med AS/NZ 1270:2002; **NO** – Lydnivåendring-80%-dempingsestimat for produkt testet i henhold til AS/NZ 1270:2002; **DA** - Konvertering af lydniveau - 80% dæmpningsestimat for produkt testet i henhold til AS/NZ 1270:2002; **FI** - Äänitason muutos-80% vaimennusarvio testattavan tuotteen osalta AS/NZ 1270:2002 mukaisesti; **MT** – Konverżjoni tal-Livell tal-Ħoss - stima tal-attenwazzjoni ta' 80% għall-prodott ittestjat skont AS/NZ 1270: 2002; **NL** - Geluidsniveauconversie-schatting van de demping is 80% voor product getest in overeenstemming met AS/NZ 1270:2002; **PT** – Estimativa de atenuação da conversão de 80% do nível de som para o produto testado de acordo com AS/NZ 1270:2002; **EL** - Μετατροπή στάθμης ήχου - Εκτίμηση εξασθένισης 80% για προϊόν που δοκιμάστηκε σύμφωνα με το πρότυπο AS/NZ 1270:2002; **PL** - Konwersja poziomu natężenia dźwięku - 80% oceny tłumienia dla produktu testowanego zgodnie z AS/NZ 1270:2002; **HU** - Hangszint-konverzió - 80% -os csillapítási becslés az AS/NZ 1270:2002 szerint tesztelt termék vonatkozásában; **SL** - Pretvorba nivoja zvoka - ocena 80-odstotne oslabitve za izdelek, preizkušen v skladu z AS/NZ 1270:2002; **HR** – Procjena prigušenja kod pretvorbe razine zvuka od 80% za proizvod testiran u skladu sa zahtjevima standarda AS/NZ 1270:2002; **SK** - Konverzia hladiny zvuku - odhad útlmu 80% pre testovaný produkt podľa AS/NZ 1270:2002; **CS** - Převod mezi hladinami hluku – útlum o 80% pro výrobek je testován podle normy AS/NZ 1270:2002; **ET** - Helitaseme muundamine - 80%-lise sumbuvuse hinnang toodetele, mis on testitud vastavalt AS/NZ 1270:2002; **LV** - Skaņas līmeņa pārrēķins-80% vājināšanās novērtējums produktam, kas pārbaudīts saskaņā ar AS/NZ 1270:2002; **LT** - Garso lygio perskaičiavimas – 80% slopinimo įvertis gaminiams, išbandytiems pagal AS/NZ 1270:2002; **BG** - Конверсия на нивото на шума - 80% оценка за отслабване за продукт, тестван в съответствие с AS/NZ 1270:2002; **RU** - Оценка ослабления по номинальному преобразованию уровня звукового давления в 80% случаев для изделия, испытанного по стандарту AS/NZ 1270:2002; **RO** – Conversie la nivel de sunet - estimare de atenuare de 80% pentru produsul testat în conformitate cu AS/NZ 1270:2002; **TR** - AS/NZ 1270:2002'ye göre test edilen ürün için Ses Düzeyi Dönüşüm-%80 zayıflama tahmini; **GA**- Comhshó Leibhéal Fuaime - Meastachán líomhain 80% ar tháirge a ndearnadh tástáil orthu de réir AS/NZ 1270:2002; **AE** - يتم اختبار تقدير التوهين لتحويل مستوى الصوت%80- للمنتج طبقاً للمعيار AS/NZ 1270:2002; **SCH** - 声级转换-根据AS/NZ 1270:2002测试产品的80%衰减评估.

Canada Class X(L)

EN - Attenuation class rating for hearing protectors sold in Canada, as determined by Table 3 of CSA Z94.2-2014.

FR - Classe d'atténuation pour les protecteurs d'ouïe vendus au Canada, telle que déterminée par le tableau 3 de la norme CSA Z94.2-2014; **DE** - Abschwächungsklassenbewertung für in Kanada verkaufte Gehörschützer gemäß Tabelle 3 von CSA Z94.2-2014; **ES** - Clasificación de clase de atenuación para protectores auditivos comercializados en Canadá, según lo estipulado en la Tabla 3 de CSA Z94.2-2014; **IT** - Classificazione della classe di attenuazione per i dispositivi di protezione dell'udito venduti in Canada, come stabilito dalla Tabella 3 di CSA Z94.2-2014; **SV** – Dämpklass för hörselskydd sålda i Kanada, enligt tabell 3 i CSA Z94.2-2014; **NO** – Dempingsgradklassifisering for hørselvern solgt i Canada, som angitt av Tabell 3 i CSA-Z94.2-2014; **DA** - Belastningsklasse for dæmpning til høreværn, der sælges i Canada, som fastsat i tabel 3 i CSA Z94.2-2014; **FI** - Kanadassa myytävien kuulonsuojainten vaimennusluokan luokitus CSA Z94.2-2014: n taulukon 3 mukaisesti; **MT** - Klassifikazzjoni tal-klassi ta' attenwazzjoni għal protetturi tas-smigħ mibjugħa fil-Kanada, kif determinat mit-Tabella 3 tas-CSA Z94.2-2014; **NL** - Klasse rating van de demping voor gehoorbeschermers verkocht in Canada, zoals bepaald in Tabel 3 van CSA Z94.2-2014; **PT**- Classificação da classe de atenuação para protetores auditivos vendidos no Canadá, como determinado pela Tabela 3 da CSA Z94.2-2014; **EL** - Κλάση εξασθένησης για προστατευτικά ακοής που πωλούνται στον Καναδά, όπως καθορίζεται στον Πίνακα 3 του CSA Z94.2-2014; **PL** - Ocena klasy tłumienia dla ochronników słuchu sprzedawanych w Kanadzie, jak określono w tabeli 3 dokumentu CSA Z94.2-2014; **HU** - Kanadában értékesített hallásvédők csillapítási osztályminősége a CSA Z94.2-2014 3. táblázatában meghatározottak szerint; **SL** – Stopnja razreda oslabitve za opremo za zaščito sluha, ki se prodaja v Kanadi, kot je določeno v tabeli 3 v CSA Z94.2-2014; **HR** – Ocjena klase prigušenja kod štitnika sluha koji se prodaju u Kanadi, sukladno Tablici 3 CSA Z94.2-2014; **SK** - Trieda útlmu pre chrániče sluchu predávané v Kanade podľa tabuľky 3 CSA Z94.2-2014; **CS** - Hodnota třídy útlumu hluku pro chrániče sluchu prodávané na území Kanady, jak je uvedeno v tabulce 3 CSA Z94.2-2014; **ET** - Kanadas müüdavate kuulmiskaitsevahendite sumbuvusklassi hinnang, nagu on määratletud CSA Z94.2-2014 tabelis 3; **LV** - Kanādā pārdoto dzirdes aizsardzības līdzekļu vājināšanās klases faktors, kā noteikts CSA Z94.2-2014 3. tabulā; **LT** - Kanadoje parduodamų klausos apsaugos priemonių slopinimo klasės reitingas pagal CSA Z94.2-2014 3 lentelę; **BG** - Клас на затихване за защита на слуха, продаван в Канада, както е определено в Таблица 3 от CSA Z94.2-2014; **RU** - Номинальный класс ослабления шума для средств защиты органов слуха, продаваемых в Канаде, как определено в таблице 3 стандарта CSA Z94.2-2014; **RO** – Clasa de atenuare pentru dispozitivele de protecţie a auzului vândute în Canada, conform tabelului 3 din CSA Z94.2-2014; **TR** – CSA Z94.2-2014 Tablo 3'te belirtildiği gibi Kanada'da satılan işitme koruyucuları için zayıflama sınıfı değerlendirmesi; **GA** - Rátála rang athghabhála do chosaintóirí éisteachta a dhíoltar i gCeanada, de réir mar a chinnfear i dTábla 3 CSA Z94.2-2014; **AE** - تصنيف درجة التوهينتصنيف فئة التوهين لواقيات السمع المباعة في كندا، على النحو الوارد في الجدول 3 من CSA Z94.2-2014; **SCH** - 根据CSA Z94.2-2014之表3，加拿大出售听力保护器的衰减等级评估;.

EN - Keep away from rain, package must be stored at relative humidity below indicated level.

FR - Ne pas exposer à la pluie, l'emballage doit être conservé à une humidité relative inférieure au niveau indiqué; **DE** - Vor Regen schützen. Die Verpackung muss bei einer relativen Luftfeuchtigkeit unter dem angegebenen Wert gelagert werden; **ES** -Manténgalo al abrigo de la lluvia, el paquete debe almacenarse en condiciones de humedad relativa inferiores al nivel indicado; **IT** - Tenere lontano dalla pioggia, l'imballaggio deve essere immagazzinato a una umidità relativa inferiore al livello indicato; **SV** - Förvara skyddat mot regn. Förpackningen måste förvaras vid lägre relativ luftfuktighet än angivet värde; **NO** - Hold unna regnvær, pakken må lagres under forhold der relativ fuktighet er lagere enn påført nivå; **DA** - Holdes væk fra regn. Emballagen skal opbevares ved en relativ luftfugtighed under det angivne niveau; **FI** - Pidä suojassa sateelta, pakkaus tulee varastoida alle ilmoitetun suhteellisen kosteustason; **MT** - Żomm 'il bogħod mix-xita, l-imballaġġ għandu jinħażen f'post b'umdità relattiva taħt il-livell indikat; **NL** - Houd uit de buurt van regen, het pakket moet bewaard worden bij een relatieve vochtigheid onder het aangeduidde niveau; **PT**- Mantenha longe da chuva, o pacote deve ser armazenado na humidade relativa abaixo do nível indicado; **EL** - Φυλάσσετε μακριά από τη βροχή. Η συσκευασία πρέπει να φυλάσσεται σε σχετική υγρασία κάτω από το ενδεδειγμένο επίπεδο; **PL** - Chronić przed deszczem, opakowanie należy przechowywać w warunkach wilgotności względnej nie przekraczającej wskazanego poziomu; **HU** - Tartsa esőtől távol, a csomagolást tárolja olyan környezetben, melyben a relatív nedvesség nem haladja meg a feltüntetett értéket; **SL** - Ne puščajte na dežju, paket morate shraniti pri relativni vlažnosti pod navedenim nivojem; **HR** - Čuvati od kiše, paket se mora čuvati pri relativnoj vlažnosti ispod naznačene razine; **SK** - Uchovávajte mimo dosahu dažďa, balík sa musí skladovať pri relatívnej vlhkosti pod indikovanou úrovňou; **CS** - Chraňte před deštěm, balení musí být skladováno při nižší relativní vlhkosti než je na něm uvedeno **ET** - Ärge jätke vihma kätte. Pakend tuleb hoiustada suhtelisel niiskusel, mis jääb alla näidatud taset; **LV** - Nenesiet lietū, iepakojumu jāglabā relatīvajā mitrumā saskaņā ar norādīto līmeni; **LT** - Saugokite nuo lietaus. Pakuotę būtina laikyti aplinkoje, kurios santykinė drėgmė yra žemiau nurodyto lygio; ; **BG** - Да се пази от дъжд, пакетът трябва да се съхранява при относителна влажност под указаното ниво; **RU** - Оберегайте от дождя, упаковка должна храниться при относительной влажности ниже указанного уровня; **RO**- A se feri de ploaie, pachetul trebuie să fie depozitat în condiţii de umiditate sub nivelul indicat; **TR** - Yağmurdan uzak tutunuz, paket belirtilen seviyenin altında bağıl nemde saklanmalıdır; **GA** - Coimeád amach ó bháisteach, ní mór an pacáiste a choinneáil ar bhogthaise choibhneasta faoi bhun an leibhéil ar taispeáint; **SCH** - 避免雨水。包装必须储存在低于指定平的相对湿度下; **AE** - يُحفظ بعيدًا عن المطر، وينبغي تخزين العبوات في رطوبة نسبية أقل من المستوى المشار إليه.

+XX°C
X°C

EN - Symbol ISO 7000 No. 0632. Package must be stored within indicated temperature range.

FR - Symbole ISO 7000 Nº 0632. L'emballage doit être stocké dans la plage de température indiquée; **DE** - Symbol ISO 7000 Nr. 0632. Verpackung muss im angegebenen Temperaturbereich gelagert werden; **ES** - Símbolo ISO 7000 N.º 0632. El envase debe conservarse dentro del rango de temperatura indicado; **IT** - Simbolo ISO 7000 N. 0632. La confezione deve essere conservata entro l'intervallo di temperatura indicato; **SV** - Symbol ISO 7000 nr 0632. Förpackningen måste förvaras inom angivet temperaturintervall; **NO** - Symbol ISO 7000 Nr. 0632. Pakningen skal lagres innen indikerte temperaturgrenser; **DA** - Symbol ISO 7000 nr. 0632. Emballagen skal opbevares inden for det angivne temperaturinterval; **FI** - Symboli ISO 7000 nro 0632. Pakkaus on säilytettävä ilmoitetun lämpötila-alueen sisällä; **MT** -Is-simbolu ISO 7000 Nru 0632. Il-pakkett irid jinħażen fil-medda ta' temperatura indikata; **NL** - Symbool ISO 7000 No. 0632. Verpakking moet binnen aangegeven temperatuurbereik worden opgeslagen; **PT** - Símbolo ISO 7000 No. 0632. O pacote tem de ser armazenado dentro da faixa de temperatura indicada; **EL** -Σύμβολο ISO 7000 Αρ. 0632. Η συσκευασία πρέπει να αποθηκευτεί εντός της ενδεικνυόμενης περιοχής θερμοκρασιών; **PL** - Symbol ISO 7000 nr 0632. Opakowanie musi być przechowywane w wyznaczonym zakresie temperatur; **HU** - ISO 7000 szimbólum 0632. A csomagolást a megadott hőmérsékleti tartományon belül kell tárolni; **SL** - Simbol ISO 7000 št. 0632. Pakiranje shranite v navedenem temperaturnem območju; **HR** - Simbol ISO 7000 br. 0632. Paket se mora držati unutar navedenog raspona temperature; **SK** - Symbol ISO 7000 č. 0632. Balenie musí byť uložené v indikovanom teplotnom rozmedzí; **CS** - Značka ISO 7000 č. 0632. Balení musí být skladováno v uvedeném teplotním rozmezí; **ET** - Sümbol ISO 7000, nr 0632. Pakend tuleb hoiustada näidatud temperatuurivahemikus; **LV** - Simbols ISO 7000 Nr. 0632. Iepakojums jāuzglabā norādītajā temperatūras diapazonā; **LT** - Simbolis ISO 7000 Nr. 0632. Pakuotė turi būti laikoma nurodytame temperatūros diapazone; **BG** - Символ ISO 7000 № 0632. Опаковката трябва да се съхранява в указания температурен диапазон; **RU** - Символ ISO 7000 № 0632. Упаковка должна храниться при температуре в указанном диапазоне; **RO** - Simbol ISO 7000 Nr. 0632. Ambalajul trebuie păstrat în intervalul de temperatură indicat; **TR** - Sembol ISO 7000 No. 0632. Paket belirtilen sıcaklık aralığında saklanmalıdır; **GA** - Siombail ISO 7000 Uimh. 0632. Ní mór an pacáiste a stóráil laistigh de raon teochta léirithe; **AE** - الرمز ISO 7000 No. 0632، يعني أنه يجب تخزين العبوة في حدود درجة الحرارة الموضحة.;**SCH** - 符号ISO 7000第0632号包装必须储存在指定的温度范围之内;.

EN - Packaging not intended for contact with food.

FR - Emballage non destiné au contact avec des aliments; **DE** - Verpackung nicht für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt; **ES** - Envases no aptos a entrar en contacto con alimentos; **IT** - Imballaggio non destinato al contatto con alimenti; **SV** - Förpackningen är inte avsedd för kontakt med livsmedel; **NO** - Pakningen er ikke tiltenkt for kontakt med mat; **DA** - Emballagen er ikke beregnet til kontakt med fødevarer; **FI** - Pakkaukset, joita ei ole tarkoitettu kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa; **MT**- L-ippakkjar mhux intiż għall-kuntatt mal-ikel; **NL** - Verpakking niet bedoeld voor contact met voedsel; **PT** - Embalagem não destinada ao contato com alimentos; **EL** - Συσκευασία που δεν προορίζεται για επαφή με τρόφιμα; **PL** - Opakowania nieprzeznaczone do kontaktu z żywnością; **HU** - A csomagolás nem érintkezhet élelmiszerekkel; **SL** - Embalaža, ki ni namenjena stiku s hrano; **HR** - Ambalaža nije namijenjena za kontakt s hranom; **SK** - Balenie, ktoré nie je určené na styk s potravinami; **CS** - Obal není určený pro styk s potravinami; **ET** - Pakend pole ette nähtud kokkupuuteks toiduga; **LV** - Iepakojums, kas nav paredzēts saskarei ar pārtiku; **LT** - Pakuotė nėra skirta liestis su maistu; **BG** - Опаковка, която не е предназначена за контакт с храна; **RU** - Упаковка не предназначена для контактирования с продуктами питания; **RO** - Ambalaje care nu sunt destinate contactului cu alimentele; **TR** - Ambalaj, gıda ile temas için tasarlanmamıştır; **GA** - Pacáistiú nach bhfuil ar intinn go gceist chun teagmháil a dhéanamh le bia; **AE** - الغلاف ليس مخصص لإمكانية استخدامه مع الطعام; **SCH** - 包装不能接触食物.

XX

EN - Recycling code., Number identifies the type of material.

FR - Code de recyclage. Le numéro identifie le type de matériau; **DE** - Recycling-Code., Nummer gibt die Art des Materials an; **ES** - Código de reciclaje. El número identifica el tipo de material; **IT** - Codice di riciclaggio., Il numero identifica il tipo di materiale; **SV** - Återvinningskod, numret identifierar typ of material; **NO** - Resirkuleringskode., nummeret identifiserer materialtype; **DA** - Genbrugskode, der identificerer typen af materiale; **FI** - Kierrätyskoodi., Numero yksilöi materiaalin tyypin; **MT**- Kodiċi ta' riċiklaġġ. In-numru jidentifika t-tip ta' materjal; **NL** - Recycling code., Nummer identificeert het soort materiaal; **PT** - Código de reciclagem. Número identifica o tipo de material; **EL** - Κωδικός ανακύκλωσης. Ο αριθμός προσδιορίζει τον τύπο του υλικού; **PL** - Kod recyklingu., Numer identyfikuje rodzaj materiału; **HU** - Újrahasznosítási kód., A szám azonosítja az anyag típusát; **SL**- Koda za recikliranje., Številka označuje vrsto materiala; **HR** - Šifra reciklaže, broj pokazuje tip materijala; **SK** - Recyklačný kód. Číslo označuje typ materiálu; **CS** - Recyklační kód., Číslo, které udává typ materiálu; **ET** - Ringluskood. Number tähistab materjali liiki; **LV** - Pārstrādes kods. Numurs norāda materiāla veidu; **LT** - Perdirbimo kodas. Numeris nurodo medžiagos tipą; **BG** - Код за рециклиране., Номерът идентифицира вида на материала; **RU** - Код переработки. Номер указывает на тип материала; **RO** - Cod de reciclare., Numărul identifică tipul de material; **TR** - Geri dönüşüm kodu., Sayı malzeme türünü tanımlar;**GA** - Cód athchúrsála. Aithníonn an uimhir an cineál ábhar; **AE** - رمز إعادة التدوير.، الرقم الذي يحدد نوع المادة.; **SCH** - 回收代码，编号标识材料的类型.

EN - Read instructions for use.

FR - Lire le mode d'emploi; **DE** – Lesen Sie die Gebrauchsanweisung; **ES** - Lea las instrucciones de uso; **IT** - Leggere le istruzioni per l'uso; **SV** - Läs bruksanvisningen; **NO** - Les bruksanvisningen; **DA** - Læs brugsanvisningen; **FI** - Lue käyttöohjeet; **MT** - Aqra l-istruzzjonijiet qabel tuża; **NL** - Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik; **PT** - Ler as instruções de uso; **EL** - Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης; **PL** - Proszę przeczytać instrukcję użytkowania; **HU** - Olvassa el a használati útmutatót; **SL** - Preberite navodila za uporabo; **HR** - Pročitajte upute za uporabu; **SK** - Prečítajte si návod na použitie; **CS** - Číst návod k použití; **ET** - Lugege kasutusjuhendit; **LV** - Izlasiet lietošanas instrukcijas; **LT** - Perskaitykite naudojimo instrukcijas; **BG** - Прочетете инструкциите за употреба; **RU** - Ознакомьтесь с инструкцией по применению; **RO** - Citiţi instrucţiunile de utilizare; **TR** - Kullanım talimatlarını okuyun; **GA** - Léigh na treoracha úsáide; **AE** - اقرأ تعليمات الاستخدام; **SCH** - 请阅读使用说明书.